



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7257-е заседание

Пятница, 29 августа 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант/г-н Уилсон. (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Аргентина	г-н де Антуэно
Австралия	г-н Блисс
Чад	г-н Гомбо
Чили	г-н Ольгин Сигарроа
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Ламек
Иордания	г-н Омаиш
Литва	г-жа Якубоне
Люксембург	г-н Мейс
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Ндунхунгирехе
Соединенные Штаты Америки	г-н Клайн

Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета
Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций
по делам временной администрации в Косово (S/2014/558)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/558)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сербии.

От имени Совета я приветствую первого заместителя председателя правительства и министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Ивицу Дачича.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Фарида Зарифа.

От имени Совета я приветствую г-на Зарифа, который, находясь в Приштине, примет участие в сегодняшнем заседании в режиме видео-телеконференции.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в текущем заседании г-на Энвера Ходжая.

Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Я хочу привлечь внимание членов Совета к документу S/2014/558, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Зарифу.

Г-н Зариф (*говорит по-английски*): Я с большим сожалением считаю себя вынужденным начать свое сегодняшнее выступление с краткого сообщения об инцидентах, произошедших в Косово и близлежащих районах за последние 36 часов в окрестностях деревень Орловац и Кушове, в результате которых погибли по меньшей мере три человека, в том числе

сербский полицейский, а еще три человека получили пулевые ранения. Сейчас, когда правоохранительные органы и международные присутствия все еще выясняют обстоятельства случившегося, по предварительным данным предполагается, что ответственность за эти инциденты несут, скорее всего, вооруженные лица, занимающиеся незаконными лесозаготовками.

Такие трагедии, к сожалению, происходят тогда, когда имеет место серьезная преступная деятельность. Однако в таких «чувствительных» зонах, как те, где произошли эти инциденты, следует проявлять очень большую осторожность, чтобы не допустить преобладания домыслов, мотивированных политическими соображениями, чтобы соответствующие органы могли выполнять свою работу и чтобы виновные в подобных преступлениях и насилии были переданы в руки правосудия. Продолжая в этом же духе, я хочу выразить свои глубочайшие соболезнования семье сербского полицейского, погибшего при исполнении служебного долга.

Переходя теперь к находящемуся сегодня на рассмотрении Совета последнему докладу (S/2014/558), я хочу сначала поздравить косовских избирателей, политических руководителей и учреждения с успешным проведением 8 июня общих выборов, которые впервые проводились на всей территории Косово в единых правовых рамках, мирно и весьма организованно. Хотелось бы также признать конструктивную роль, которую руководство в Белграде сыграло в плане поощрения избирателей из числа косовских сербов к всестороннему участию в этих выборах. Я отдаю должное Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейскому союзу (ЕС) за важную роль, сыгранную ими в деле содействия организации выборов, в повышении уровня их общей транспарентности и в усилении подотчетности избирательных органов. Для того чтобы в полной мере использовать успех этого процесса, я, вместе со многими другими, настоятельно призываю политических лидеров в Косово отнестись к формированию следующего косовского правительства как к делу первостепенной важности.

Конституционный суд в своем обнародованном во вторник решении признал проведенные 17 июля выборы Председателя Скупщины неконституционными и просил Скупщину завершить ее учредительную сессию и как можно скорее избрать Председателя Скупщины и его заместителей согласно Конституции

и правилам процедуры Скупщины. Скорейшее продвижение вперед в период после принятия этого решения будет наилучшим образом отвечать интересам народа Косово и станет еще одним свидетельством все большей зрелости соответствующих политических процессов.

Насколько известно Совету, Белград и Приштина с прошлого года добились больших успехов в нормализации их отношений, в том числе посредством конструктивного участия в диалоге, проводимом при посредничестве ЕС. Принятие в мае муниципалитетами сербского большинства на севере Косово муниципальных законов стало значительным шагом вперед. Обе стороны осознают, что приверженность всестороннему осуществлению на местах Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года может быть подтверждена только принимаемыми ими конкретными и зримыми мерами. В этом контексте достижение прогресса в формировании ассоциации/сообщества муниципалитетов сербского большинства станет одним из важнейших факторов поддержания позитивного импульса и расширения перспектив дальнейшей нормализации отношений. Надеюсь, что члены Совета будут единодушно поощрять обе стороны к возобновлению их встреч на высоком уровне сразу после того, как в Приштине будет сформировано новое правительство.

Прискорбные акты насилия и беззакония, совершенные во время демонстраций, проведенных 22 июня в южной части Митровицы, высветили ту нестабильность, которая по-прежнему обусловлена расколом между северной и южной частями Митровицкого округа. Мотивированное заблуждением поведение в данном случае не привело к обострению напряженности в более широком масштабе благодаря, в значительной мере, профессиональному и действенному вмешательству полиции Косово, а также Сил для Косово, и при этом Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) пребывала в полной боевой готовности в качестве резерва. Тем не менее, для того, чтобы сберечь достигнутое и добиться дальнейшего прогресса в рамках диалога, необходимо сохранять неусыпную бдительность.

Пользуясь случаем, я еще раз настоятельно призываю все стороны заняться решением проблем, касающихся главного моста Митровицы, а также любых других спорных строительных работ,

на основе диалога в духе взаимоуважения. Такими конструктивными шагами явились состоявшиеся 8 июля и 11 августа встречи по этому вопросу между министром по вопросам окружающей среды и территориального планирования Косово и мэром Северной Митровицы, а также встреча рабочей группы, созданной при посредничестве ЕС, по этому же вопросу 22 июля. Помимо этого, необходимо полностью использовать все местные каналы для поддержания диалога и контактов с целью решения на местах тех вопросов, которые непосредственно влияют на повседневную жизнь и мнения местных общин.

Что касается ситуации в Северном Косово, то ордера на арест, недавно запрошенные прокурором ЕВЛЕКС и выданные судьей предварительного производства ЕВЛЕКС в суде первой инстанции в Митровице в отношении нынешнего и бывшего мэров Зубин-Потока, значительно усугубили неприязненное отношение местной общины к ЕВЛЕКС. Несмотря на критику такого развития событий, прозвучавшую в их сегодняшних совместных заявлениях, мэры и члены четырех северных муниципальных скупщин выразили свою готовность к продолжению сотрудничества с ЕВЛЕКС.

Поскольку я уже неоднократно подчеркивал критически важное значение уважения независимости судебной системы, я не могу не отметить, что уровень доверия общественности к этой системе будет значительно выше, если она будет работать профессионально и оперативно. В этой связи я удовлетворен тем, что во вторник в суде первой инстанции в Митровице возобновились слушания по делу пяти косовских сербов, обвиняемых в военных преступлениях и убийстве, после продолжительного периода, который характеризовался различными нездоровыми домыслами.

Для процесса отправления правосудия и примирения в Косово более важное и долгосрочное значение имело заявление с изложением выводов (S/2014/558, приложение II), сделанное 29 июля Главным прокурором Специальной следственной целевой группы. Хотя для вынесения дальнейших обвинительных заключений потребуются создание специального суда, само по себе это заявление представляется еще одной вехой в деле укрепления верховенства права и исторической возможностью для дальнейшего залечивания нанесенных войной ран. Обнадеживают незамедлительные отклики всех

сторон на это заявление Главного прокурора. Недавно косовские власти вновь заявили о своем твердом намерении продолжать в полной мере сотрудничать со Специальной следственной целевой группой. Ожидается, что как только Скупщина Косово станет полностью функциональной, она быстро примет необходимый закон для обеспечения того, чтобы суд стал полностью функциональным в начале будущего года.

Что касается дальнейшего прогресса в определении судьбы пропавших лиц, то 22 августа была завершена эксгумация в каменоломне Рудницы, расположенной в сербском муниципалитете Раска, проводившаяся в присутствии судебных экспертов-наблюдателей при поддержке ЕВЛЕКС, Международного Комитета Красного Креста, Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и МООНК. Я хотел бы с огромной признательностью отметить усилия как Белграда, так и Приштины по обеспечению проведения неополитизированной профессиональной операции. Поскольку мы готовимся завтра отметить Международный день пропавших без вести лиц, я вновь хотел бы призвать все стороны продолжать работу в том же духе и с уважением относиться к страданиям, которые выпали на долю семей жертв.

Отчетный период показал, что взаимосвязанность происходящих во всем мире кризисов затрагивает и Косово. Я хотел бы приветствовать инициативу президента Яхьяги и эффективные действия косовской полиции и органов безопасности по борьбе с тенденциями насильственного экстремизма и предотвращению участия некоторых жителей Косово в конфликтах в Сирии и Ираке. Проведенные этим летом широкомасштабные полицейские операции увенчались значительным числом арестов лиц, подозреваемых в поддержке экстремистских организаций или в участии в этих иностранных войнах. Я хотел бы также отметить тесное взаимодействие исламской общины Косово и ее лидеров, равно как и открытую позицию, занятую другими религиозными и нерелигиозными лидерами, которые полностью дистанцировались от такого экстремизма.

В отчетный период МООНК продолжала сосредоточивать свои ресурсы на активизации усилий по обеспечению примирения между общинами на всей территории Косово. Миссия успешно завершила программу мер по укреплению доверия на

2013–2014 годы и сейчас предпринимает дальнейшие инициативы на основе результатов осуществленных проектов. Мы призываем наших международных партнеров поддерживать аналогичные инициативы на всей территории Косово, в частности в северной его части.

Однако я должен выразить определенную обеспокоенность в связи проблемой защиты культурного и религиозного наследия в Косово. Несмотря на многочисленные заявления муниципальных властей, до сих пор не создан совет по охране исторической деревни Хоча-е-Мадхе/Велика-Хоча. Кроме того, незаконное строительство, ведущееся в специальных охранных зонах, в том числе вокруг монастыря Високи-Дечани, объявленного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры объектом всемирного наследия, по-прежнему подрывает наши усилия по примирению на местах. Заинтересованные косовские власти пока еще не принимают решительных и эффективных принудительных мер в целях пресечения такой деятельности.

После опубликования последнего доклада не наблюдалось какого-либо существенного прогресса в рамках процесса возвращения и реинтеграции внутренне перемещенных лиц (ВПЛ); в период с января по июль 2014 года в Косово возвратилось на 35 процентов меньше ВПЛ по сравнению с соответствующим периодом прошлого года. Глубокое разочарование вызвали вчерашние враждебные протесты местных жителей в связи с одобренным посещением Муштиште паломниками из числа ВПЛ по случаю православного праздника 28 августа. Тем не менее, я с признательностью отметил энергичную и быструю официальную реакцию на этот инцидент министра по вопросам общин и возвращения. Я также приветствую недавно принятое решение отложить выселение около 50 ВПЛ, косовских сербов, из сборного центра в муниципалитете Штерпче/Штрпче и по-прежнему призываю власти в Приштине и в этом муниципалитете найти долгосрочное решение этой проблемы. В целом, необходимо прилагать более энергичные усилия для решения вопроса о защите прав ВПЛ до и после их возвращения.

МООНК полностью поддерживает похвальную работу ЕС и Верховного представителя Эштон по содействию политическому диалогу высокого уровня и осуществлению соответствующих

исторических соглашений, что в значительной степени повысило стратегический престиж ЕС как в Белграде, так и в Приштине. В этой связи я хотел бы отметить инициализацию 25 июля в Брюсселе работы в рамках Соглашения по стабилизации и ассоциации между ЕС и Косово. Приверженность курсу ЕС, которая была продемонстрирована во всем регионе, по-прежнему является движущей силой позитивных политических, организационных и социально-экономических преобразований. Это также необходимо для достижения цели Совета, заключающейся в обеспечении мирного урегулирования косовской проблемы. МООНК по-прежнему полностью привержена выполнению своего мандата во имя достижения этой цели.

В заключение я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и всем членам Совета за последовательную поддержку деятельности МООНК. Предстоящий период будет характеризоваться дальнейшими изменениями, в связи с которыми потребуются продолжение Вашего активного взаимодействия с обеими сторонами в интересах обеспечения полного осуществления соглашения от 19 апреля 2013 года, а также поддержки работы Специальной следственной целевой группы и усилий по созданию специализированного суда. МООНК будет продолжать тесно сотрудничать с местными и международными партнерами, поддерживая все жизненно важные процессы в соответствии со своим мандатом, прилагая усилия в поддержку уже достигнутого политического прогресса, а также содействуя сокращению числа и решению краткосрочных проблем по мере их возникновения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Зарифа за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Сербии.

Г-н Дачич (Сербия) (*говорит по-сербски; устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Позвольте мне приветствовать Вас, г-н Председатель, и членов Совета Безопасности, а также поблагодарить Вас за Ваше постоянное внимание к вопросу Косово и Метохии. Я очень рад, что мне представилась еще одна возможность выступить в этом органе по вопросу о прилагаемых вот уже в течение 15 лет под эгидой Организации Объединенных Наций усилиях, направленных на поиск долгосрочного и надежного решения проблемы Косово и Метохии.

Я убежден в том, что мы все согласны с мнением о том, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) призвана сыграть ключевую роль в деле создания условий, благоприятствующих мирному сосуществованию жителей Косово и Метохии, обеспечению безопасной и спокойной жизни для всех местных общин и уважения их прав человека. Сербия сотрудничает в духе доброй воли с Организацией Объединенных Наций в Косово и Метохии и хотела бы еще больше укрепить, обогатить и активизировать это сотрудничество. Мы высоко ценим усилия, которые прилагает г-н Фарид Зариф в процессе осуществления мандата МООНК и координации присутствия международного гражданского персонала и международных сил безопасности. Мы также высоко оцениваем вклад МООНК и других международных организаций: Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), Сил для Косово (СДК) и специализированных учреждений, таких как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые, через свои миссии и под эгидой Организации Объединенных Наций и во исполнение резолюции 1244 (1999), являются составными элементами этого присутствия в южном крае Сербии.

Чтобы найти практические пути урегулирования проблем, которые мешают нормальной жизни жителей Косово и Метохии, между Белградом и Приштиной был начат диалог, в рамках которого 19 апреля прошлого года в Брюсселе было достигнуто Первое соглашение о принципах нормализации отношений. Сербия надеется, что Европейский союз будет и впредь содействовать этому диалогу.

Мы считаем, что результаты, достигнутые Сербией к настоящему времени в процессе усвоения европейских ценностей и норм, и дальнейший прогресс нашей страны на ее европейском пути обеспечивают необходимый контекст для создания надлежащих условий жизни для населения в Косово и Метохии. В этой связи мы согласны с мнением, изложенным в докладе Генерального секретаря (S/2014/558), что приверженность Белграда, а также и Приштины, процессу европейской интеграции, вкупе с неизменным активным участием Европейского союза, являются важнейшими факторами нормализации отношений между Белградом и Приштиной.

Сербия твердо привержена продолжению конструктивного диалога с Приштиной на всех уровнях, а также осуществлению всех соглашений, достигнутых к настоящему времени. Она добросовестно выполняет обязательства, вытекающие из соглашений, достигнутых в рамках диалога.

К сожалению, пока этого нельзя сказать о приштинской стороне. Она еще не предприняла необходимые шаги для полного осуществления соглашений, достигнутых в Брюсселе, включая соглашения о принятии закона об амнистии, бюджете и местном самоуправлении. Укреплению доверия также отнюдь не способствуют проблемы, с которыми сталкиваются сербские должностные лица в ходе своих поездок в Косово и Метохию. Например, в течение отчетного периода, а именно 25 июня, сербскому сотруднику по вопросам связи Деяну Павичевичу был запрещен въезд в край.

Помимо рассмотрения ежеквартальных докладов на заседаниях Совета Безопасности, подлинное представление о ситуации в Косово и Метохии может быть составлено только с учетом более широкой картины, отражающей степень интеграции сербской и других неалбанских групп населения в контексте экономического и социального взаимодействия в крае. Эта картина показывает наличие существенного разрыва между международными нормами и правовыми рамками и положением на местах, для которого характерны межэтнические инциденты, нерешенные вопросы, касающиеся собственности, и ограничение доступа к услугам государственных учреждений для членов неалбанских общин, а также испытываемое ими недоверие к работе этих институтов.

Обстановка в Косово и Метохии по-прежнему остается сложной. Сербь живут в постоянном страхе, а безработица в сербских общинах находится на более высоком уровне, чем когда-либо ранее. Все это создает препятствия на пути нормализации отношений и укрепления доверия на межэтническом уровне, которые представляют потенциальную угрозу стабильности и безопасности в более широком региональном контексте.

Четыре дома сербских репатриантов были взломаны и разграблены в деревне Левоса в муниципалитете Печ в ночь с 18 на 19 июня. Около 20 сербов вернулись в деревню в 2005 и 2006 годах. Это уже не первый раз, когда возвращающиеся сербы

подвергаются запугиванию с целью помешать им вернуться в свои дома. Ослаблению атмосферы недоверия также не способствовали неизбирательные аресты местных сербов, например Йовицы Деяновича из Прилужья и Джёрдже Бойковича из Бабин-Моста, расположенного недалеко от Обилики.

Я хотел бы особо упомянуть о деле руководителя гражданской инициативной группы «Сербия, демократия, справедливость» Оливера Ивановича, который был взят под стражу в январе по подозрению в причастности к предполагаемым преступлениям, совершенным в 1999 и 2000 годах. Оливер Иванович по-прежнему содержится под стражей, а обвинение ему было предъявлено лишь в середине августа. Правительство Сербии предоставило гарантии того, что он явится на судебное разбирательство, поэтому отказ освободить его из-под стражи является неуважением к правительству Сербии, которое внесло столь значительный вклад в нормализацию отношений. Мы требуем, чтобы Оливер Иванович был освобожден из-под стражи.

Данные о числе этнически мотивированных преступлений в отношении членов неалбанских общин остаются неполными, без каких бы то ни было объяснений, поскольку ни одно расследование нападений на сербов и их собственность не было успешно доведено до конца. Процент выявления и привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении нападений на членов сербской и других неалбанских общин, за последние 15 лет остается практически нулевым. Лица, которые участвовали в этнически мотивированном насилии в марте 2004 года — единственном погроме, совершенном на европейской земле в XXI веке, — были привлечены к судебной ответственности за нарушения общественного спокойствия и порядка в рамках гражданской процедуры.

В то же время нет никаких официальных документов о случаях нападений на членов сербской и других неалбанских общин, совершенных на этнической почве. Масштабы и характер этих нападений скрываются посредством их классификации в качестве общеуголовных преступлений. Тем самым сербам и другим неалбанцам, особенно возвращающимся лицам, дается понять, что им здесь не рады. Таким образом, преступления, совершаемые на этнической почве, не классифицируются в качестве таковых, а преступления против членов неалбанских общин признаются допустимыми.

До сих пор не были выявлены и преданы суду лица, виновные в совершении убийств, похищений и нападений на сербов в период после июня 1999 года. В этой связи Сербия внимательно следит за проводимым Специальной следственной целевой группой ЕВЛЕКС и ее Главным прокурором Клинтон Уильямсоном расследованием утверждений, которые содержатся в докладе за 2010 год швейцарского сенатора Дика Марти, принятом в Парламентской ассамблее Европейского совета и озаглавленном «Жестокое обращение с людьми и незаконная торговля человеческими органами в Косово».

Прежде всего позвольте мне отметить усилия, которые прилагали Главный прокурор Клинт Уильямсон и все другие члены специальной следственной группы в ходе тщательного расследования содержащихся в докладе сенатора Марти утверждений относительно преступлений, совершенных против проживавших в Косово и Метохии сербов, цыган и албанцев членами так называемой Освободительной армии Косово (ОАК). Нас не удивляет тот факт, что в ходе своей работы они столкнулись с многочисленными препятствиями, в основном, с запугиванием свидетелей, а также уничтожением доказательств.

Мы с удовлетворением принимаем выводы Главного прокурора Уильямсона о том, что было собрано достаточно доказательств для предъявления обвинения лидерам ОАК, ответственным за преследование сербов, цыган и членов других неалбанских общин, а также албанского населения Косово и Метохии. Насколько мы понимаем из заявления Главного прокурора (S/2014/558, приложение II), в рамках кампании преследований имели место убийства, похищения, насильственные исчезновения, случаи незаконного содержания под стражей в лагерях как в Косово и Метохии, так и в Албании, акты сексуального насилия и другие случаи бесчеловечного обращения, такие как насильственное перемещение и разрушение церквей и других мест отправления религиозных культов. Это привело к широкомасштабной этнической чистке сербского и цыганского населения в отдельных районах Косово и Метохии к югу от реки Ибар. Мы согласны с оценкой, что широкомасштабный и систематический характер этих преступлений является основанием для судебного преследования за совершение преступлений против человечности и военных преступлений.

Безусловно, заявление Главного прокурора (S/2014/558, приложение II) о результатах расследования на сегодняшний день внесло огромный вклад в установление ответственности руководителей ОАК за преступления, совершенные против населения, в частности, неалбанского населения Косово и Метохии. Однако справедливость восторжествует лишь в том случае, если те, кто совершал преступления и отдавал приказы об их совершении, а именно командиры ОАК, которые по-прежнему остаются на свободе, будут привлечены к судебной ответственности. Поэтому Сербия надеется, что в ближайшее время — не позднее начала 2015 года — будет создан специальный суд, в котором можно будет предъявить обвинения руководителям ОАК, подозреваемым, среди прочего, в совершении преступлений против человечности и военных преступлений. Мы убеждены в том, что на этом будут настаивать все страны, которые уважают нормы международного права.

Распространенность и масштабы преступлений, упомянутых в заявлении (S/2014/558, приложение II) Главного прокурора, требуют судебного эпилога, поскольку лишь такое развитие событий может обеспечить правосудие и мир для значительного числа потерпевших и членов их семей. В этой связи мы обращаемся с решительным призывом к ключевым субъектам международного сообщества сделать, со своей стороны, все необходимое для того, чтобы к началу следующего года был создан специальный суд. Нельзя допустить того, чтобы, как это до сих пор происходит в ходе судебных разбирательств, из-за запугивания свидетелей ответственные лица были оправданы ввиду отсутствия доказательств. Все те, кто причастен к запугиванию, также должны предстать перед судом.

В то же время мы должны объединить свои усилия для установления судьбы пропавших без вести лиц. Как об этом говорится в заявлении (S/2014/558, приложение II) Главного прокурора Уильямсона, в этом отношении было сделано недостаточно и необходимо приложить дополнительные усилия.

Как и в прошлом, Сербия сделает все возможное для того, чтобы можно было представить дополнительные доказательства в отношении незаконной торговли человеческими органами. Необходимо, чтобы другие страны также прилагали усилия, с тем чтобы найти возможности для представления специальному

суду доказательств незаконной торговли человеческими органами.

Поскольку начало работы специального суда отчасти зависит от решений, которые должны быть приняты в Приштине, мы призываем все политические силы в Косово и Метохии помнить о том, что их добросовестная работа станет основой для торжества правосудия в отношении совершенных преступлений.

По причинам, изложенным в представленном на наше рассмотрение докладе, мы с озабоченностью следим за судебным разбирательством по делу так называемой «Дреницкой группы», начатому в мае этого года в суде первой инстанции в Косовска-Митровице. Троем из семи обвиняемых, бывшим членам ОАК, удалось совершить побег из учреждения, в котором им оказывалась медицинская помощь. ЕВЛЕКС расценил результаты международного расследования в данном случае как неудовлетворительные и не содержащие никакой ключевой информации.

Я хотел бы отметить еще один поднятый в докладе вопрос, который касается принятия закона о поправках к законам о мандате Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово. Этот закон предусматривает изменение состава судебных камер, в которых слушаются уголовные и гражданские дела, подпадающие под компетенцию ЕВЛЕКС, в которых судей во временных институтах самоуправления (ВИС) всегда больше, чем судей ЕВЛЕКС. Я хотел бы особо указать на эту ситуацию, поскольку дела, рассматриваемые в Специальной палате Верховного суда Косово и касающиеся Косовского агентства по приватизации, и дела, находящиеся на рассмотрении групп по апелляциям и связанные с решениями Косовской комиссии по имущественным претензиям, — это дела, в которых проигравшими сторонами по-прежнему являются преимущественно сербы и лица, не являющиеся албанцами.

Учитывая важность осуществления мандата ЕВЛЕКС, в частности той его части, которая касается проведения надлежащего расследования, судебного разбирательства и обеспечения исполнения приговоров за военные преступления, терроризм, действия организованных преступных группировок, коррупцию, межэтнические преступления, финансово-экономические злоупотребления и другие тяжкие

преступления, поистине злободневным является вопрос о готовности судебных органов проводить беспристрастное, добросовестное и профессиональное расследование переданных им дел. Я подчеркиваю это потому, что в докладе Европейской комиссии о прогрессе, достигнутом Косово в 2013 году, подчеркивается необходимость улучшения исполнения решений, касающихся нарушений прав человека и многих неурегулированных имущественных дел, которые конкретно касаются выплаты компенсации и разрешения межэтнических споров и которые несправедливо затягиваются.

В этой связи мы подчеркиваем важность дальнейших усилий по надзору и анализу деятельности временных институтов самоуправления, судебных и других органов и адекватной оценки их готовности взять на себя исполнительные функции, которыми в настоящее время располагает ЕВЛЕКС, как это предусмотрено принятым в июне решением о реконфигурации ЕВЛЕКС. Мне хотелось бы напомнить членам Совета Безопасности — органа, одобрявшего резолюцию 1244 (1999), на основании которой была учреждена МООНК во главе со Специальным представителем Генерального секретаря, — что полномочия, которыми располагает Специальный представитель, могут быть переданы временным институтам самоуправления только с его разрешения. Тот факт, что эти полномочия были вверены ЕВЛЕКС, не умаляет значения полномочий и ответственности Специального представителя.

Инциденты, произошедшие вблизи моста в Косовска-Митровице в июне, напоминают нам о долгом пути к примирению, который общинам в Косово и Метохии еще необходимо пройти. Демонтаж заграждений на северной стороне моста через реку Ибар был актом доброй воли местного сербского населения. В отличие от этого акта реакция их албанских соотечественников не характеризовалась духом доброй воли, а лишь еще больше способствовала усугублению нетерпимости.

Одной из причин того, почему Сербия настаивает на неограниченном присутствии и участии Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии, является именно нестабильность ситуации в крае. Огромное значение имеет доверие, которое сербы и другие неалбанские общины испытывают к Миссии как гаранту их выживания. В связи с этим мы не должны допустить, чтобы роль, возложенная на Миссию Организации Объединенных

Наций, которая является гарантом и основой для деятельности всех других международных миссий в Косово и Метохии, была ослаблена.

Мы с тревогой наблюдаем за попытками маргинализации МООНК, а именно сокращения ее размеров в плане как численности основного международного персонала, так и масштабов ее деятельности на местах. Мы надеемся, что даже из-за сокращения бюджета по сравнению с прошлым годом, утвержденный в июне бюджет МООНК не будет негативно отражаться на реализации конкретных задач миссии, включая проверку в отношении числа возвращенцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и защиту общин меньшинств.

Правительство Республики Сербия полностью привержено нормализации отношений с Приштиной, что было подтверждено его призывом к сербам, проживающим и зарегистрированным в Косово и Метохии, к тому, чтобы они приняли участие в досрочных всеобщих выборах 8 июня. К сожалению, в попытке реализовать свои избирательные права лица сербской национальности, в частности ВПЛ, вновь столкнулись с многочисленными препятствиями, начиная со спорного юридического толкования положений о проведении выборов и кончая признанием права быть включенными в списки избирателей.

В общей сложности, 30 тысяч ВПЛ, 26 тысяч из которых являются выходцами из центральных частей Сербии, направили в Центральную избирательную комиссию свои заявления о желании принять участие в выборах. Из 26 тысяч заявлений было принято менее половины, а остальные были направлены на прохождение процедуры апелляции. Центральная избирательная комиссия утвердила 200 из 9000 апелляций. Число сербов с правом на голосование сократилось по сравнению с числом сербов, принимавших участие в местных выборах в ноябре 2013 года. Тот факт, что в списки голосующих были вписаны имена 20 тысяч погибших и что даже после изъятия их имен число зарегистрированных избирателей было по-прежнему выше, чем население Косово и Метохии, говорит сам за себя.

В момент созыва досрочных выборов в парламенте обсуждался новый закон о всеобщих выборах; этот закон не был принят. В отсутствие нового закона о выборах Центральная избирательная комиссия решила прибегнуть к положениям о конституционных

поправках 2012 года с негативными последствиями для числа мандатов сербской общины. Таким образом, список кандидатов от «Сербской гражданской инициативы» не досчитался шести дополнительных парламентских мест.

Некоторые положения проекта закона о всеобщих выборах значительно ограничивают избирательные права членов общин меньшинств в Косово и Метохии. Я полагаю, что все мы согласимся с тем, что ситуация признания диалога и участия членов сербской общины в работе временных институтов, когда круг их прав ограничен, не может быть политически оправдана.

В муниципалитетах с сербским большинством в северной части края условия для создания общины сербских муниципалитетов были выполнены, как предусматривалось Брюссельским соглашением. Мы надеемся, что в обозримом будущем Приштина завершит соответствующие процессы в период после выборов, чтобы создать общину, то есть утвердить необходимые правовые рамки для осуществления своих полномочий. Это было бы реальным свидетельством приверженности приштинской стороны осуществлению достигнутых соглашений, вкладом в укрепление доверия к краевым институтам, а также стало бы важным шагом в направлении достижения прогресса в проведении взаимного диалога.

Позвольте мне особо обратить внимание Совета на ситуацию с ВПЛ и на тот факт, что урегулирование этой ситуации зависит во многом от действий политических деятелей в Приштине. В июне 2014 года Специальный докладчик по правам человека внутренне перемещенных лиц Чалоки Бейани представил в Совет по правам человека доклад о своем визите в Сербию в октябре 2013 года. Специальный докладчик призвал власти в Приштине активизировать усилия по обеспечению эффективного осуществления правовых решений и укрепить политическую волю, для того чтобы найти надежные решения в отношении положения ВПЛ. Он также указал на насущную необходимость решения имущественных вопросов.

Создание реальных условий для возвращения ВПЛ в свои дома — это один из ключевых факторов в осуществлении процесса примирения. Возвращение ВПЛ в Косово и Метохию осложняется административными препятствиями до такой степени, что

администрация в Приштине не может со всей честностью утверждать, что она выступает за демократию и многоэтнический характер населения. В действительности, как представляется, требования в отношении документов и прочих процедур создают непреодолимые препятствия для любого, не говоря уже об устойчивом, возвращения, и это вместо того, чтобы облегчить процедуры возвращения ВПЛ. Таким образом, оказывается давление на ВПЛ на пути их интеграции в местные общины за пределами Косово и Метохии, конечным результатом которого является насильственное изменение демографического состава края.

Республика Сербия является страной с самым высоким числом ВПЛ в Европе, составляющим 230 тысяч человек, при том, что 18 тысяч из них — это выходцы из Косово и Метохии. По нашим оценкам, от 2000 до 4000 ВПЛ вернулись в Косово и Метохию в контексте устойчивого процесса возвращения. Низкий уровень возвращения вызван преимущественно отсутствием базовых условий для возвращения и нормальной жизни, что также подтверждается в докладах Генерального секретаря Совету Безопасности. Согласно нынешнему докладу, который находится на нашем рассмотрении, УВКБ зарегистрировано лишь 49 добровольных индивидуальных возвращений членов неалбанских общин в период с апреля по июнь 2014 года.

Это происходило в присутствии международной гражданской администрации, одной из главных обязанностей которой согласно резолюции 1244 (1999) является обеспечение безопасного и беспрепятственного возвращения всех беженцев и внутренне перемещенных лиц. Создание условий для того, чтобы сербское и другое неалбанское население могло осуществлять основные права человека и права, которые принадлежат им как населению, не являющемуся большинством, бесспорно содействовало бы улучшению общей обстановки для возвращения ВПЛ.

Программы по укреплению доверия, разработанные МООНК и другими миссиями, работающими в Косово и Метохии, безусловно, являются полезными в процессе примирения общин, но их недостаточно. Необходимы устойчивая атмосфера терпимости, политическая воля и комплексный подход со стороны временных институтов в Приштине. При этом предполагается, что при поддержке компетентных международных организаций власти в Приштине

серьезно отнесутся к рекомендациям, содержащимся в оценке хода осуществления на муниципальном уровне закона об использовании языков, опубликованного Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в июне. ОБСЕ делает вывод о том, что закон был выполнен лишь частично ввиду отсутствия политической воли, а также отсутствия полного понимания в отношении этого обязательства.

В докладе Европейской комиссии о прогрессе, достигнутом Косово в 2013 году, особо упоминается, в частности, о проблеме продолжающихся нападений на объекты религиозного наследия, в особенности на сербские православные церкви и кладбища. В докладе также указывается на неудовлетворительное соблюдение закона о борьбе с дискриминацией, многочисленные неурегулированные имущественные дела в судах, которые касаются компенсаций за ущерб и межэтнических споров. В нем также освещается проблема окончательного возвращения и реинтеграции, которая продолжает обостряться в связи с непрекращающимися инцидентами, направленными против возвращающихся лиц, их имущества, объектов их культурного и религиозного наследия, а также в результате отсутствия надлежащих экономических возможностей.

При этом в Косово и Метохии невозможно осуществлять и защищать не только имущественные права репатриантов. Ничего не делается в связи со случаями поддельных соглашений о покупке и продаже недвижимости, законно находящейся в собственности сербов. По этому вопросу был опубликован только один доклад, а именно Доклад 2009 года Миссии ОБСЕ в Косово о мошеннических операциях в Печском округе, который является единственным систематическим и подробным обзором нарушений прав собственности сербов, причем этот доклад охватывает только лишь один регион. Статистические обзоры судебных решений и дел скрывают реальную картину, а именно принятие множества решений, отказывающих в удовлетворении поданных сербами требований о возмещении ущерба. Это огромная проблема, которая, очевидно, является этнически мотивированной, поскольку имущество, которому был нанесен ущерб, принадлежит исключительно сербам.

Я не могу не отметить, что в докладе упоминается только количество закрытых дел. В нем рассматриваются лишь решения, вынесенные Косовским

управлением по имущественным вопросам, и не указывается число приведенных в исполнение решений, что, с практической точки зрения, отразило бы число собственников, вновь вступивших во владение принадлежащим им имуществом. Это лишь одна из проблем, которые во многих отношениях сказались и продолжают сказываться на процессе возвращения ВПЛ в Косово и Метохию.

Неизменно серьезной проблемой остается приватизация, осуществляемая Косовским приватизационным агентством, которое ранее именовалось Косовское траст-агентство; эта приватизация противоречит международным и европейским конвенциям по правам человека, поскольку в ее рамках продолжается приватизация компаний, находящихся в государственной и общественной собственности в сербских общинах. Продажа таких компаний лицам албанской национальности ведет к потере экономических ресурсов в сербских общинах, а также способствует оттоку сербского населения. Последнее в серии подобных мероприятий имело место 9 июня, когда должностные лица Косовского приватизационного агентства зашли на территорию фабрики ФДК «Лола» в Штрпце, захватили документацию, ключи и печати, разместили свою собственную охрану и запретили сербским сотрудникам и руководству заходить на территорию предприятия. Аналогичным образом, Косовское приватизационное агентство приняло решение ликвидировать гостиницу «Джуниор» в Штрпце, в помещении которой находится групповой центр размещения, в котором проживают 85 ВПЛ, которые будут еще раз перемещены в случае приватизации гостиницы.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть, что одна из главных задач Республики Сербия заключается в поиске пути долгосрочного урегулирования вопроса о Косово и Метохии путем переговоров и диалога с временными органами самоуправления в Приштине с учетом законных интересов албанской, сербской и других групп населения Косово и Метохии и при полном уважении мандата Организации Объединенных Наций, изложенного в резолюции 1244 (1999).

Сербия открыта для диалога с целью поиска всеобъемлющего решения вопроса о Косово и Метохии, прежде всего в интересах своих собственных граждан. Давайте не будем забывать о том, что за всеми нашими выступлениями, докладами и заявлениями стоят люди, чье единственное желание

состоит в том, чтобы обеспечить нормальные условия жизни для своих семей, люди, которые хотят работать, воспитывать детей, обеспечить им счастливое детство и надежное и безопасное будущее и пользоваться всеми правами, которыми они наделены согласно европейским стандартам, которым стремятся соответствовать весь наш регион. Это не меньше и не больше того, чего хотим мы все. Поэтому наши доклады о ситуации в Косово и Метохии не должны превращаться просто в набор цифр. При рассмотрении каждого доклада о положении в крае мы должны задать себе вопрос о том, какой вклад мы внесли в улучшение условий жизни местного населения. Я не уверен, что уже созданы условия, позволяющие Совету Безопасности уделять меньше внимания этой теме. К сожалению, это также подтверждает инцидент, который произошел вчера в наземной зоне безопасности, где был убит сотрудник сербской жандармерии Стеван Синджелич.

Был достигнут значительный прогресс, однако мы все еще далеки от нашей цели. Республика Сербия готова сделать все от нее зависящее, причем не только в качестве заинтересованной стороны, а в качестве одного из ответственных государств — членов Организации Объединенных Наций, для содействия улучшению ситуации в крае. Сербия готова также прилагать максимальные усилия для дальнейшей стабилизации и нормализации ситуации, поскольку достижение мира является нашей главной целью.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Энверу Ходжаю.

Г-н Ходжай (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать сегодня в Совете Безопасности с докладом о последних событиях и прогрессе, достигнутом в Республике Косово. В течение последних трех месяцев произошло много важных событий, способствующие обеспечению мира и стабильности, а также укреплению многоэтнического и демократического Косово.

Я рад тому, что сегодня я могу сообщить вам об укреплении государственности внутри Косово, его дальнейшей интеграции в международное сообщество, успешном проведении переговоров по проекту соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом и продолжении нашего межгосударственного диалога с Сербией. Пользуясь этой

возможностью, я хотел бы также от имени правительства Косово выразить ряд озабоченностей.

Прежде чем перейти к этим вопросам, я хотел бы, в первую очередь, поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна и нынешних членов Совета Безопасности за их поддержку усилий по достижению мира и прогресса в Косово. Для граждан Косово Организация Объединенных Наций остается символом надежды, мира и международного правосудия.

Два десятилетия тому назад Совет неоднократно проводил обсуждения и принимал по их итогам соответствующие меры в качестве главного органа Организации Объединенных Наций, рассматривающего нарушения прав человека и преступления против человечности, совершенные режимом Милошевича. Он стал свидетелем периода апартеида в Косово и привлек внимание к спонсируемым государством преступлениям и этническим чисткам, осуществленным режимом Милошевича. Сегодня, спустя 15 лет после окончания войны, и несмотря на многочисленные проблемы, Косово представляет собой успешный пример государственного строительства и миростроительства, что было бы невозможно без активной поддержки международного сообщества.

В течение последних трех месяцев Косово продолжает поддерживать политическую и экономическую стабильность и укреплять свое демократическое управление. Одним из основных достижений последних месяцев стало успешное проведение парламентских выборов. Международное демократическое сообщество, включая Миссию Европейского союза по наблюдению за проведением выборов, высоко оценило состоявшиеся 8 июня выборы, подтвердив, что они заслуживают доверия, а также отметив их организацию и транспарентность и соответствие самым высоким европейским стандартам. Эти выборы также знаменовали собой важную веху, поскольку впервые косовские сербы, проживающие в четырех северных муниципалитетах, приняли участие в выборах представителей Ассамблеи Косово.

В настоящее время мы находимся на этапе консолидации новой Ассамблеи. Конституционный суд сыграл решающую роль в этом процессе, обеспечив демократическую и конституционную основу для создания новых учреждений законодательной и

исполнительной власти Косово. Поэтому в ближайшее время будет сформировано новое правительство Косово, состав которого будет инклюзивным, многоэтническим и приверженным продолжению всеобъемлющих реформ. В этой связи важно подчеркнуть, что в процессе формирования наших институтов Косово продолжает поддерживать высокий уровень безопасности и стабильности.

25 июля Косово парафировало Соглашение о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом (ЕС). Это первое контрактное соглашение между Косово и Европейским союзом, которое обеспечит четкую основу для проведения реформ и осуществления политического взаимодействия с ЕС в процессе интеграции. Следующий шаг будет заключаться в принятии Соглашения Советом Европейского союза и его официальном подписании. Этот важный шаг на пути к европейской интеграции свидетельствует о достигнутом Косово всеобъемлющем прогрессе в области демократического управления, защиты прав человека, проведения экономической реформы, налаживания межэтнических отношений и укрепления государственности. Данная договоренность закрепляет стратегическую ориентацию нашей страны и ставит нас на путь к реализации нашего устремления, заключающегося в том, чтобы стать полноправным и равноправным членом Европейского союза.

Помимо политических выгод, Соглашение откроет рынок ЕС для наших малых и средних предприятий, благодаря чему будут созданы новые рабочие места и достигнут экономический рост в Косово. На своем пути к вступлению в ЕС Косово будет и впредь демонстрировать высокий уровень политической и институциональной ответственности. Мы будем осуществлять все необходимые реформы в области верховенства права и приводить наше законодательство в соответствие с законодательством ЕС. Что касается интеграции в ЕС, то Косово продемонстрировало прогресс в реализации остающихся критериев для осуществления безвизовых поездок в страны Шенгенской зоны ЕС. Ощутимый прогресс, достигнутый на пути к интеграции в ЕС, показывает, что Косово обеспечено европейское будущее.

Наряду с укреплением внутренних институтов Косово добилось прогресса в усилении своих международных позиций. За последние два месяца независимость и суверенитет Косово признали Тоголезская Республика и Соломоновы острова. Мы привержены укреплению двусторонних отношений со всеми 108

странами, которые признали независимость и государственность Косово. Беспрецедентная и практически повсеместная международная поддержка государственности Косово свидетельствует о том, что провозглашение независимости было легитимным и законным актом, сопровождаемым широким международным признанием, что содействовало укреплению мира и обеспечению стабильности в регионе. Таким образом, Косово постепенно занимает свое по праву принадлежащее ему место в семье свободных, демократических и миролюбивых наций.

Кроме того, Косово продемонстрировало прогресс в контексте расширения своего членства в международных и региональных организациях. Косово стало полноправным членом Венецианской комиссии, которая является частью Совета Европы, а также присоединилось к двум важным региональным организациям, а именно к Процессу сотрудничества в Юго-Восточной Европе и Региональной инициативе по вопросам миграции, убежища и беженцев. Членство Косово в этих региональных организациях укрепляет региональную роль Косово и служит делу конструктивного регионального сотрудничества.

В ближайшем будущем мы намерены подать ходатайство о полном членстве в Совете Европы, важном региональном органе, содействующем укреплению защиты прав человека и демократии. Косово справедливо заслуживает места в Совете Европы в силу своего географического положения, демократического курса и приверженности защите прав человека и верховенству права. Косово будет и впредь проводить в жизнь свою повестку дня в отношении полноправного членства в рядах международного сообщества. Это отвечает интересам наших граждан и дает возможность внести вклад в поддержание регионального и международного мира и стабильности и взять на себя ответственность на международном уровне.

Косово является страной, которая была и остается приверженной диалогу с Сербией при посредничестве ЕС. Мы привержены делу улучшения отношений между нашими двумя независимыми и суверенными государствами. На сегодняшний день достигнут существенный прогресс в деле осуществления Первого соглашения о принципах нормализации отношений, подписанного Косово и Сербией в апреле 2013 года. Однако предстоит еще многое сделать. В последние месяцы произошел ряд инцидентов в северной части Косово, населенной сербами, которые препятствовали осуществлению

технического и политического соглашений и не способствовали нормализации и улучшению повседневной жизни населения. Здесь я имею в виду установление заграждений на мосту через реку в Митровице и недавнюю агрессивную риторику местных сербских лидеров в северной части страны, настроенных против работы Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово в области укрепления верховенства права в Косово.

Пользуясь этой возможностью, я призываю власти в Белграде уважать соглашения, которые мы заключили, и не содействовать дестабилизации ситуации в этих муниципалитетах. Правительство Косово решительно осуждает все возможное давление на персонал ЕВЛЕКС, когда речь идет об аресте предполагаемых преступников, которые работают в северных муниципалитетах. Помимо этого, мы выражаем серьезную тревогу в связи с тем, что сербские власти не стремятся к выполнению других соглашений, достигнутых в рамках диалога. За этот год Конституционный суд Сербии аннулировал соглашения по кадастровым обследованиям и регистрационным данным, а также по взаимному признанию университетских дипломов. Хотя Косово внесло все необходимые правовые изменения для обеспечения соответствия своих технических и политических соглашений, этого нельзя сказать о Сербии. Мы призываем своих сербских коллег уважать достигнутые соглашения и внести необходимые конституционные и правовые изменения для обеспечения их нормального выполнения.

Несмотря на эти события, мы выразили свою готовность к продвижению вперед в обсуждении новых вопросов в рамках диалога с Сербией до тех пор, пока мы не достигнем полной нормализации межгосударственных отношений и отношений между обществами. Однако такой диалог не может продолжаться бесконечно, и он должен быть успешно завершен подписанием мирного договора, что будет означать взаимное признание и установление постоянных дружественных и добрососедских отношений между Косово и Сербией. Это отвечало бы интересам достижения прогресса на пути к всеобщему миру, региональной стабильности и нашему общему европейскому будущему.

Говоря об отношениях с Сербией, я хотел бы указать на то, что два дня назад произошел изолированный инцидент на северо-восточной границе с

Сербией, где гражданин Косово вступил в конфронтацию с сербскими пограничными силами безопасности. Мы хотели бы заверить власти Сербии, что это был изолированный инцидент и что мы сожалеем о произошедшем. Ни одна из сторон не должна преувеличивать его значимость, и мы должны продолжать работать сообща, с тем чтобы укреплять доверие и решать все остающиеся нерешенными вопросы в рамках диалога.

В конце июля Специальная следственная целевая группа, учрежденная бывшим Специальным докладчиком Совета Европы Диком Марти для расследования предполагаемых военных преступлений в Косово, опубликовала заявление (S/2014/558, приложение II). Правительство Косово тесно сотрудничало с этой Целевой группой на протяжении всего этого процесса и будет продолжать это сотрудничество с ней до окончания расследования. Наша приверженность была также продемонстрирована действиями, принятыми в Скупщине Косово для создания специальной палаты в рамках правовой системы Косово для решения этих вопросов. Это наилучшее доказательство того, что Косово является государством, которое руководствуется законом, а это подтверждает нашу готовность предпринимать все необходимые шаги для всестороннего сотрудничества с нашими международными партнерами в этом процессе. Правительство Косово высоко оценивает деятельность посла Вильямсона, которая является важным шагом к тому, чтобы разобраться со всеми утверждениями и прочими обвинениями.

Сейчас, когда я выступаю здесь в Совете, в городе Рашка, Сербия, обнаружено массовое захоронение с останками около 350 мирных косовских албанцев, убитых во время войны в Косово. Эти ни в чем не повинные граждане были убиты в Косово, перевезены сербским аппаратом безопасности в Сербию, для того чтобы замести следы, и захоронены в братской могиле, над которой были построены здания. Это не единственное массовое захоронение гражданских лиц, убитых в ходе войны в Косово, которые были найдены в Сербии. Хотя мы и признаем усилия Сербии по сотрудничеству в этом вопросе, мы хотели бы призвать ее принять более энергичные меры для продвижения вперед в деле извлечения и идентификации останков из массового захоронения в Рашке.

Сербия должна проявлять больше готовности к сотрудничеству с косовскими и международными властями в деле идентификации останков около

1700 других без вести пропавших лиц. Любая задержка с выяснением судьбы без вести пропавших лиц продлевает страдания их семей. Это бесчеловечная практика, которая не содействует межэтническому примирению между Косово и Сербией. Я хотел бы обратить внимание Совета на то, что около 15 тысяч мирных албанцев было убито только по этническим причинам, и все эти преступления против человечности были доказаны и подтверждены документами в ходе судебных разбирательств в Международном уголовном трибунале для бывшей Югославии.

Недавно мы присоединились к международной кампании во главе с Соединенным Королевством, которая направлена на прекращение сексуального насилия в условиях конфликта. В ходе войны в Косово значительное число женщин подверглись актам сексуального насилия со стороны сербского государства и аппарата безопасности, и эти акты до сих пор остаются без внимания со стороны международных и внутренних переходных механизмов правосудия. Помимо принятия определенных правовых мер в ближайшее время на имя Генерального секретаря будет подготовлена петиция с просьбой настоятельно призывать Организацию Объединенных Наций предпринять все необходимые шаги для восстановления справедливости в отношении тех женщин, которые безмолвно терпят боль и испытывают страдания с самого начала войны. Рассмотрение дел, связанных с совершенным ранее в отношении женщин сексуальным насилием во время войны в Косово, — это вопрос справедливости и примирения, и мы привержены его решению.

В заключение я хотел бы выразить признательность от имени народа и правительства Косово Организации Объединенных Наций за поддержку Косово, которую она оказывает на протяжении последних лет в деле укрепления мира и выстраивания государственных институтов. После провозглашения независимости в 2008 году роль Организации Объединенных Наций в Косово постепенно ослабевает, а число присутствующих там сотрудников сокращается. Это происходит в ответ на изменяющиеся обстоятельства и местные потребности. Сегодня в Косово созданы демократические, функционирующие и многоэтнические учреждения, а само Косово успешно осуществляет под международным контролем план Ахтисаари.

Поскольку Европейский союз взял на себя более активную роль в регионе, Совету крайне необходимо

рассмотреть вопрос о завершении присутствия в Косово Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), так как это является своевременным и эффективным с точки зрения затрат решением и соответствует устремлениям Организации Объединенных Наций по расширению прав и возможностей местных органов власти и разработке успешных стратегий ухода. Мы рекомендуем Совету перевести присутствующие силы МООНК из нынешней миссии в подразделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам в Косово, которое могло бы взять на себя новую роль в оказании поддержки косовским институтам в деле укрепления внутреннего потенциала для более ответственного участия в делах международного сообщества.

Между тем Организация Объединенных Наций должна сократить бюджет и количество сотрудников МООНК, поскольку Миссия не играет никакой роли в деле реализации договоренностей, достигнутых в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога между Косово и Сербией. Гарантом осуществления этих соглашений по-прежнему остается Европейский союз. Финансовые издержки, связанные с МООНК, могли бы быть распределены среди других учреждений в Косово и во всем мире и использоваться для различных проектов, призванных улучшить жизнь граждан в Косово и других районах мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Мейс (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Фарида Зарифа за его брифинг. Я приветствую в Совете первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Ивица Дачича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Энвера Ходжая, а также хотел бы поблагодарить их за их выступления.

Люксембург поздравляет косовские власти с успешным проведением 8 июня парламентских выборов в Косово. Выборы прошли в мирной обстановке на всей территории Косово, в том числе в четырех северных муниципалитетах, где проживает сербское большинство, а также в единых

правовых рамках. Явка избирателей в ходе проведения выборов была в целом удовлетворительной, поскольку многие косовские сербы решили прийти на избирательные участки. Мы приветствуем конструктивную роль Сербии в поощрении этого демократического выбора.

В этом месяце Конституционному суду Косово удалось прояснить ряд вопросов, возникших после проведения выборов. Сейчас мы призываем политическое руководство Косово проявить дух компромисса, с тем чтобы как можно скорее сформировать новое правительство при поддержке стабильного большинства в парламенте.

Отрадно видеть, что ситуация в Косово оставалась спокойной и стабильной в течение периода, охватываемого последним докладом Генерального секретаря (S/2014/558). С учетом этого мы решительно осуждаем стрельбу, в результате которой вчера утром вблизи сербского города Мердаре у границы с Косово погиб сербский полицейский. Обстоятельства этого нападения должны подлежать расследованию, а виновные в этом преступлении должны предстать перед судом. В июне и июле проявлялась напряженность вокруг так называемого парка мира, который был создан на мосту в Митровице и стал помехой для передвижения между двумя частями города. Мы надеемся, что этот вопрос будет рассмотрен на основе консенсуса в рамках уже проводимых инициатив.

Мы приветствуем усилия Косово по укреплению верховенства права при поддержке Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Мы приветствуем прогресс, достигнутый Специальной следственной целевой группой ЕВЛЕКС в отношении утверждений, содержащихся в докладе о негуманном обращении с людьми и незаконной торговле человеческими органами в Косово, опубликованном Советом Европы в январе 2011 года. Мы благодарим Главного прокурора г-на Клинта Уильямсона и его коллег за проведение столь энергичной работы, которая была подытожена в презентации, состоявшейся 29 июля. Мы призываем косовские институты сотрудничать с Европейским союзом в деле учреждения в следующем году специального трибунала для судебного преследования лиц, совершивших преступления, и предоставления возможности ложно обвиненным лицам доказать свою невиновность. Система правосудия, таким образом,

может стать неотъемлемой частью процесса примирения между сербами и жителями Косово.

В последние месяцы Сербия и Косово принимают дальнейшие шаги по пути к европейской интеграции. Ведутся переговоры с Сербией в отношении ее вступления в Европейский союз, и, как было отмечено, Косово только что выступило инициатором подписания Соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским Союзом. По мере продвижения Сербии и Косово в этом направлении необходимость участия Организации Объединенных Наций будет ослабевать. Поэтому мы призываем Организацию Объединенных Наций скорректировать свое присутствие в стране в целях содействия долгосрочной стабильности в Косово в соответствии с недавними усилиями Европейского союза по реструктуризации ЕВЛЕКС. Мы приветствуем заявление правительства Сербии о непоколебимой приверженности нормализации отношений с Приштиной в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза. Мы убеждены в том, что, когда будет сформировано новое правительство Косово, оно будет делать то же самое для придания нового политического импульса процессу нормализации отношений.

В заключение Люксембург хотел бы, пользуясь этой возможностью, призвать власти Сербии и Косово и впредь проявлять мудрость, самоотверженность и мужество, необходимые для успешного достижения примирения между их странами и осуществления их общих европейских чаяний.

Г-н Омаиш (Иордания) (говорит по-арабски): Прежде всего я хочу поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за его исключительно информативный брифинг. Я также приветствую первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Республики Сербия, а также министра иностранных дел Республики Косово и благодарю их за их выступления.

Косово продолжает добиваться значительного прогресса в восстановлении единого, демократического, многоэтнического государства, активно участвующего в делах международного сообщества. В связи с этим мы настоятельно призываем все государства поддержать Косово, опираясь на достигнутый прогресс. Мы должным образом отмечаем, что проведенные в Косово и в Сербии выборы замедлили диалог, проводимый при содействии Европейского

союза в рамках Первого Соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

Несмотря на нашу поддержку продолжающегося обсуждения технических вопросов, мы считаем чрезвычайно важным возобновить в кратчайшие сроки диалог на высоком уровне. Кроме того, мы считаем, что обе стороны должны продолжать диалог и тщательно выполнять положения Первого соглашения. Европейский союз призван играть важную роль в активизации диалога.

Мы надеемся, что стремление обеих сторон присоединиться к Европейскому союзу и их взаимодействие с региональными организациями будут способствовать укреплению безопасности и стабильности в регионе, а также содействовать развитию взаимоотношений между странами региона в различных сферах в целях реализации чаяний их народов и достижения их процветания. В этом плане мы вновь подчеркиваем важность деятельности Миссии ЕВЛЕКС, направленной на оказание Косово содействия в укреплении судебных институтов и верховенства права.

Мы осуждаем инцидент, в ходе которого был обстрелян конвой ЕВЛЕКС, и мы призываем провести его расследование. Кроме того, Иордания приветствует транспарентное и успешное проведение 8 июня выборов, в которых приняло участие большое количество избирателей. Мы приветствуем также решение о создании новых муниципальных советов. Эти успехи четко свидетельствуют о том, что власти Косово готовы сделать все необходимое для создания инклюзивных институтов, что у них есть перспективное политическое видение и что они способны управлять демократическим процессом.

Мы настоятельно призываем стороны продолжить взаимодействие на политическом уровне в конституционных рамках в целях формирования нового правительства, способного решать проблемы, стоящие перед регионом. Мы уже вновь подтвердили важность правосудия переходного периода после окончания конфликта, способствующего укреплению процесса примирения между общинами. Поэтому Иордания приветствует решимость Косово обеспечить верховенство права и создать новый специальный трибунал для выполнения решений Специальной следственной целевой группы ЕВЛЕКС.

Крайне важно продолжать следить за решением возникших в результате этого конфликта проблем, которые могут серьезно повлиять на коллективный дух различных общин в Косово и в регионе. Одной из таких проблем является проблема перемещенных, репатрированных и пропавших без вести лиц. Мы надеемся, что МООНК и международные организации продолжают поиск решений всех этих проблем в целях укрепления взаимного доверия. Кроме того, в достижении политического урегулирования важная роль принадлежит религиозной терпимости. Сосуществование между различными религиями — это единственный путь к установлению реальной демократии в Косово. Поэтому мы призываем всех воспользоваться итогами ежегодной конференции по межконфессиональному диалогу, которая прошла во время недели терпимости и примирения в Косово.

В заключение мы хотели бы выразить признательность главе МООНК и его сотрудникам за их усилия, направленные на выполнение Миссией своих обязанностей во всех областях.

Г-нде Антуэно (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариду Зарифа за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/558). Мы также приветствуем участие в заседании первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Республики Сербия г-на Ивицу Дачича и г-на Энвера Ходжая.

Аргентина традиционно хотела бы подчеркнуть ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в Косово по линии Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), укрепляя безопасность, стабильность и уважение прав человека, а также сотрудничество с Силами для Косово и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Она занимает нейтральную позицию в отношении статуса этой территории и действует под эгидой Организации Объединенных Наций.

Аргентина по-прежнему считает, что резолюция 1244 (1999), за которую она проголосовала, когда была членом Совета, является международно-правовой основой, применимой в Косово в целях

достижения всеобъемлющего урегулирования на основе политического процесса и путем переговоров. Мы вновь заявляем о важности решительной руководящей роли МООНК в оказании поддержки Белграду и Приштине.

Что касается ситуации в области безопасности, то мы приветствуем тот факт, что выборы, которые прошли за отчетный период, не сопровождались никакими значительными инцидентами. Тем не менее, мы вместе с Приштиной, Белградом и остальными членами международного сообщества осуждаем совершенное 25 апреля нападение на два транспортных средства ЕВЛЕКС. Мы призываем соответствующие органы власти принять меры для недопущения повторения подобных актов в будущем.

Учитывая продемонстрированную сторонами приверженность диалогу на высоком уровне под эгидой Европейского союза, мы хотели бы призвать их возобновить переговоры на высоком уровне, с тем чтобы добиться дальнейшего прогресса в выполнении исторического Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года, а также закрепить прогресс в достижении соглашения о создании ассоциации/сообщества сербских муниципалитетов в Косово. Мы призываем международных субъектов, которые присутствуют на местах, и впредь взаимодействовать в соответствии с их мандатами, закреплять достигнутые успехи и обеспечивать эффективное решение всех остающихся вопросов.

С удовлетворением отмечая тот факт, что ситуация в области безопасности в Косово в целом остается спокойной, мы должны привлечь внимание к ситуации в области безопасности в Южной Митровице. Мы обеспокоены по поводу инцидентов, которые имели место 18–22 июня в районе главного моста в Южной Митровице. Как заявил Генеральный секретарь, мы считаем, что следует избегать односторонних мер и подстрекательских заявлений, с тем чтобы создать атмосферу, способствующую диалогу. Следует вновь подчеркнуть, что важная работа МООНК по-прежнему крайне важна для оказания максимальной поддержки политическим процессам. Особое внимание следует уделять выполнению положений Соглашения от 19 апреля. Очень важно также продолжать уделять первостепенное внимание задаче преодоления последствий и наследия конфликта, включая находящиеся на рассмотрении дела пропавших без вести лиц. В

этом плане мы отмечаем продолжение эксгумации в месте массового захоронения в Руднице, муниципалитет Раска, и призываем к скорейшей выдаче судебного решения о проведении расследования и эксгумации еще в двух местах в Руднице.

МООНК должна и впредь оказывать поддержку и содействие усилиям, направленным на определение судьбы и местонахождения пропавших без вести лиц, а также удвоить свои усилия и сотрудничество, с тем чтобы эти грубые нарушения прав человека, включая инциденты, упомянутые в докладе Специального докладчика Совета Европы за 2010 год, не остались безнаказанными. Мы также считаем важным принять к сведению выводы Специального прокурора Специальной следственной целевой группы Европейского союза.

Мы особо отмечаем работу МООНК в поддержку обеспечения верховенства права, в частности ее сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами в целях решения основных проблем на местах. Мы также подчеркиваем необходимость того, чтобы те международные субъекты, которые присутствуют на местах в Косово, продолжали укреплять сотрудничество друг с другом для создания условий, способствующих более успешному выполнению Соглашения от 19 апреля 2013 года. В заключение мы отмечаем работу Специального представителя, направленную на укрепление безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Г-н Клайн (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Зарифа за его брифинг. Я хотел бы также поблагодарить министра иностранных дел Дачича и министра иностранных дел Ходжая за их сегодняшние выступления.

Соединенные Штаты приветствуют шаги, которые продолжает предпринимать Косово в целях полной интеграции в международное сообщество. Мы отдаем должное правительствам Соломоновых Островов и Того за признание Косово в качестве суверенного, независимого государства. Мы также весьма удовлетворены принятием Косово в Венецианскую комиссию Совета Европы в качестве ее шестидесятого государства-члена. Благодаря этим шагам еще прочнее закрепляется место Косово в международном сообществе и укрепляются само Косово, регион и международное сотрудничество.

Соединенные Штаты воздают и Сербии, и Косово должное за их неизменную приверженность проводимому при посредничестве Европейского союза косовско-сербскому диалогу и выполнению первого Соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Хотя последующие встречи на высоком уровне возобновятся после формирования в Косово нового правительства, нас обнадеживает то, что продолжаются обсуждения на рабочем уровне, включая запланированное на 4 сентября совещание по вопросам продолжения работы, связанной с комплексным управлением границей. Оба правительства принимают трудные, но необходимые решения для продвижения вперед в рамках этого диалога, который по-прежнему абсолютно необходим для создания стабильного, мирного и процветающего региона. Помимо этого нас обнадеживают сделанные в последнее время публичные заявления сербских официальных лиц, подтверждающие, что Белград крайне заинтересован в стабильности в Косово.

Процесс формирования правительства в Косово продолжается в период после успешного проведения в июне парламентских выборов. Нас обнадеживают позитивные сообщения местных и международных наблюдателей о беспрепятственном и упорядоченном проведении этих выборов и о широком участии в них избирателей на всей территории Косово. Сейчас, когда политические и партийные руководители Косово работают над формированием нового правительства, необходимо, чтобы этот процесс согласовывался с законами и Конституцией Косово; постановления Конституционного суда Косово от 1 июля и 26 августа должны послужить руководством в этом отношении. Мы настоятельно призываем лидеров, партии и членов Скупщины Косово продвигаться вперед в деле формирования нового правительства быстро и в рамках закона, тем чтобы можно было продолжать важную работу по укреплению косовской многоэтнической демократии. Мы также приветствуем создание муниципальных скупщин и утверждение в мае министерством Косово по делам местных органов управления муниципальных законов четырех муниципалитетов в северной части Косово, где сербы составляют большинство.

Соединенные Штаты поддерживают свободу слова и всеобщие права человека, и мы порицаем тех, кто предпочитает прибегать к насилию для

того, чтобы сеять в своих общинах раздоры и беспорядки. Мы осуждаем насилие, которое имело место 22 июня в южной Митровице во время демонстрации по поводу заграждений на Аустерлицком мосту. Службы безопасности, в том числе косовская полиция, Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Силы для Косово (СДК) заслуживают похвалы за быстро принятые ими адекватные ответные меры, позволившие предотвратить дальнейшую эскалацию. Насилие и напряженность, обусловленные проблемой моста в Митровице, со всей очевидностью свидетельствуют о сохраняющейся щекотливости этих вопросов и о необходимости дальнейшего конструктивного диалога в интересах улаживания разногласий.

В более широком контексте, верховенство права и прочные демократические институты в Косово положительно скажутся на обеспечении стабильности и безопасности — как в региональном, так и в глобальном масштабах. Г-н Зариф упомянул о взаимосвязанности. Мы отдаем косовским властям должное за их усилия по преодолению проблем, обусловленных насильственным экстремизмом, и за предпринятую полицией и судебной системой Косово инициативу по задержанию в июне и августе подозреваемых иностранных боевиков и тех, кто оказывает им поддержку. Президент Яхьяга публично подтвердила, что Косово не превратится в убежище для террористов и что косовские институты не допустят того, чтобы террористы угрожали миру, стабильности и конституционному порядку. Мы приветствуем инициативу нескольких стран региона, в том числе Косово и Сербии, принять законодательство, предусматривающее наказание за вербовку граждан для участия в вооруженных конфликтах в других странах и за участие в таких конфликтах. Мы призываем все государства региона теснее сотрудничать в деле оказания противодействия общей угрозе воинствующего экстремизма.

Наконец, мы рады достигнутой Европейским союзом и Косово договоренности о продлении мандата Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово до июня 2016 года. ЕВЛЕКС и СДК по-прежнему вносят крайне важный вклад в работу международного сообщества в Косово.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в заседании первого вице-премьера, министра иностранных дел Сербии г-на Ивицы

Дачича. Разделяем изложенные им соображения. Мы приняли к сведению выступление г-на Энвера Ходжая. Благодарны г-ну Зарифу за представление доклада (S/2014/558) Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и за его оценку ситуации в крае.

Миссия Организации Объединенных Наций по-прежнему является главным международным присутствием в Косово. Посредничество Европейского союза в диалоге между Белградом и Приштиной, передача части функций МООНК Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка не преуменьшает роль Организации Объединенных Наций в Косово.

Разделяем выраженную в докладе Генерального секретаря озабоченность по поводу отсутствия прогресса в деле национального примирения, неспособности косовских властей осуществлять языковую политику, продолжающегося осквернения религиозных святынь. К сожалению, в докладе обойдена молчанием противоправная и коррупционная практика узурпации сербского имущества в крае, проводимая косовскими властями под видом приватизации. На фоне проблем с возвращением сербских беженцев и внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и восстановлением их прав собственности такие действия Приштины лишают оставшихся в крае сербов источников средств к существованию. По сути, речь идет о продолжении этнических чисток экономическими методами. В такой обстановке речь о продвижении процесса возвращения в край беженцев и ВПЛ идти не может.

Все эти систематические проблемы, связанные с нарушением прав меньшинств, имеют очень высокий конфликтный потенциал и могут вылиться в эскалацию насилия в любой момент. К сожалению, это подтвердилось: в июне в этнически смешанных районах Косовской Митровицы прокатилась волна инцидентов, кульминацией которых стали беспорядки на мосту через реку Ибар.

С учетом широкого спектра проблем призываем Миссию Организации Объединенных Наций в Косово в полной мере и инициативно выполнять свой мандат. Для этого она должна обладать всеми необходимыми ресурсами: стоит подумать над ее субстантивным усилением специалистами в области прав человека, верховенства права, примирения между общинами. Осуждаем попытки

девальвировать роль МООНК и призываем косово-албанскую сторону к полноценному сотрудничеству с ооновским присутствием.

Мы не склонны разделять оптимизм по поводу успеха прошедших в крае выборов: в них приняло участие всего 41 процент зарегистрированных избирателей. Активность косовских сербов была еще ниже, что свидетельствует о сохраняющемся у них глубоком недоверии к структурам края. Да и сами структуры никак не создаются — налицо затяжной политический кризис. Затянувшееся формирование «правительства» тормозит и возобновление переговорного процесса между Белградом и Приштиной. Исходим из того, что при комплектовании новых властных институтов должны быть в полной мере учтены интересы сербской и других неалбанских общин края. Для защиты интересов косовских сербов необходимо скорейшее создание Сообщества сербских муниципалитетов Косово в соответствии с брюссельскими договоренностями.

Обращаем внимание на обнародованные промежуточные итоги расследования по докладу Дика Марти, в которых недвусмысленно заявлено о достаточности собранных улик для выдвижения обвинений против отдельных высокопоставленных деятелей бывшей Освободительной армии Косово (ОАК). Речь идет о многочисленных случаях убийств, похищений, изнасилований, незаконного содержания под стражей, бесчеловечного обращения, осквернения церквей, результатом чего стали этнические чистки и изгнания сербов из южного и центрального Косово. Эти действия носили организованный характер, были широко распространены и систематичны. Подтверждаются в промежуточном докладе и факты торговли органами в крае.

Объявленные результаты расследования развенчивают миф о «справедливой освободительной борьбе» ОАК, который был использован, в частности, для оправдания односторонне провозглашенной бывшими руководителями этой организации независимости сербского края Косово. Виновные в преступлениях должны понести заслуженные наказания независимо от занимаемого ими сейчас положения.

Мы с обеспокоенностью восприняли упоминание г-ном Клинтон Уильямсоном об активном противодействии расследованию преступлений ОАК, что свидетельствует о неискренности заявлений

Приштины о полной готовности к сотрудничеству со следствием.

На этот раз в докладе обойдена молчанием тема участия косоваров в конфликтах на Ближнем Востоке. Между тем, с начала августа в крае арестовано несколько десятков человек, большинство из которых обвиняется в участии в боевых действиях в составе террористических и экстремистских группировок в конфликтах в Сирии и Ираке. Такая деятельность должна быть пресечена. С удовлетворением отмечаем, что эти факты нашли отражение в сегодняшнем выступлении г-на Зарифа.

В заключение хотели бы подтвердить, что позиция по проблеме Косово остается неизменной. Исходим из того, что резолюция 1244 (1999) сохраняет силу в полном объеме и является обязательной для всей международно-правовой базы косовского урегулирования.

Г-н Гомбо (Чад) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-на Фарида Зарифа за его брифинг по ситуации в Косово.

Я хотел бы также приветствовать первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Ивицу Дачича и министра иностранных дел Республики Косово г-на Энвера Ходжая. Чад полностью поддерживает их усилия по укреплению мира в регионе.

Чад приветствует постепенное улучшение политической и институциональной ситуации, а также положения в области безопасности и прав человека в Косово. Что касается политической ситуации, то Чад приветствует проведение 16 марта транспарентных выборов в законодательные органы в Косово, которые продемонстрировали политическую зрелость этой страны и ознаменовали расширение участия косовских политических сил и населения в подлинном процессе национального примирения. Эти важные достижения следует сохранять и закреплять путем создания законного и надежного конституционного порядка.

Что касается приверженности Белграда и Приштины нормализации их отношений, то мы с удовлетворением отмечаем усилия, прилагаемые Косово

и Европейской комиссией в целях завершения разработки Соглашения о стабилизации и ассоциации. Кроме того, начавшиеся после выборов переговоры позволили Приштине выбрать новое направление деятельности, главной задачей которого станет проведение реформы избирательной системы. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в диалоге с Приштиной, который проводился при поддержке Европейского союза, и полное осуществление Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года в соответствии с планом осуществления от 22 мая 2013 года.

На местном уровне мы приветствуем принятие северными регионами и Приштиной новых муниципальных законодательных актов, нацеленных на нормализацию административной и бюджетной ситуации. В судебной сфере Чад отмечает, что Специальная следственная группа при поддержке Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) собрала достаточно доказательств этнической чистки сербов и цыган, которая проводилась в ходе вооруженного конфликта. Аналогичные результаты были достигнуты при рассмотрении случаев насилия и запугивания в отношении косовской албанской оппозиции. Тем не менее, судебное преследование по этим обвинениям может быть проведено только после того, как для этой цели будет учрежден специальный уголовный трибунал. Чад настоятельно призывает косовские власти учредить специальный трибунал к началу 2015 года, с тем чтобы обеспечить отправление правосудия и закрыть эту печальную главу в истории страны.

Мы высоко оцениваем и поддерживаем усилия косовских судебных органов в их борьбе с безнаказанностью. Что касается безопасности, то Чад решительно осуждает акты насилия в районе Митровицы, жертвами которых стали сотрудники правоохранительных органов и гражданские лица и в результате которых пострадало имущество, принадлежавшее косовской полиции, ЕВЛЕКС и МООНК. Чад высоко оценивает эффективное вмешательство и действия полиции Косово, ЕВЛЕКС и Сил для Косово (СДК) в рамках решения проблем, связанных с общественными беспорядками, такими как демонстрация у посольства бывшей югославской Республики Македония, которая прошла в Приштине 8 июля.

Что касается прав человека, то Чад с удовлетворением отмечает значительный прогресс, достигнутый Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, в частности, возобновление эксгумации и процесса опознания тел. Чад также высоко оценивает усилия по содействию добровольному возвращению 48 перемещенных лиц в Косово. Мы настоятельно призываем косовские власти обеспечить выполнение законов, с тем чтобы найти долгосрочное решение проблемы перемещенных лиц и беженцев, а также вернуть их собственность. Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы поддержать работу МООНК по созданию программы примирения в 18 муниципалитетах, особенно в северной части Косово, а также приветствовать принятие поправок к закону о статусе и правах мучеников, инвалидов, ветеранов и членов Освободительной армии Косово, жертв войны среди гражданского населения и их семей, а также лиц, переживших сексуальное насилие, с тем чтобы гарантировать им право на получение компенсации.

В заключение хочу сказать, что Чад с удовлетворением отмечает продление на два года срока действия мандата ЕВЛЕКС. Чад высоко оценивает рациональное управление и самоотверженность всех сотрудников МООНК, которую они проявляют в работе на местах, а также их плодотворное сотрудничество с ЕВЛЕКС, СДК, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, всеми учреждениями Организации Объединенных Наций на местах и институтами в Косово. Чад настоятельно призывает международное сообщество, особенно Совет Безопасности, удвоить свои усилия по поддержке Косово в этот весьма непростой период его перехода к стабильности, безопасности, миру и развитию.

Г-н О Джун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Фарида Зарифа за его брифинг. Мы также тепло приветствуем в Совете первого заместителя премьер-министра Ивицу Дачича и министра иностранных дел Энвера Ходжая и благодарим их за их сегодняшние выступления.

Во-первых, Республика Корея поздравляет Косово с успешным проведением выборов в Скупщину Косово. В частности, положительным знаком является широкое участие различных этнических групп и меньшинств, включая косовских сербов.

Мы считаем, что эти выборы стали для Косово важным шагом на пути к подлинной демократии. Заглядывая в будущее, мы надеемся, что уже в ближайшее время будет сформировано новое правительство, с тем чтобы новое руководство смогло приступить к решению ключевых проблем, с которыми сталкивается эта страна.

Во-вторых, мы рады отметить, что Белград и Приштина постепенно продвигаются по пути осуществления Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Хотя из-за выборов диалог высокого уровня между двумя сторонами так и не состоялся, достигнутый на местах прогресс сохраняется во многих важных областях, в частности, это касается принятия новых муниципальных законодательных актов в муниципалитетах с преобладанием на севере страны, где большинство составляют сербы. Опираясь на эти достижения, мы призываем Сербию и Косово возобновить диалог на высоком уровне при посредничестве Европейского союза (ЕС) и продолжить активизацию усилий по нормализации их отношений.

Несмотря на эти положительные сдвиги, мы по-прежнему обеспокоены инцидентами с применением насилия в северной части Косово, в частности неприкрытое насилие, совершенное во время демонстрации в южной части Митровицы. Мы высоко оцениваем своевременные и надлежащие ответные меры полиции Косово, Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Сил для Косово и поддерживаем создание специальной рабочей группы под эгидой ЕС по предотвращению дальнейшей эскалации напряженности.

Такие инциденты четко напоминают нам о важности подлинного процесса примирения между общинами. До тех пор, пока не будут должным образом устранены коренные причины этнической напряженности, нынешний политический процесс может столкнуться с новыми трудностями. В то же время исключительно важно укреплять также верховенство права и обеспечивать подотчетность. В этой связи мы приветствуем заявление Главного прокурора Специальной следственной целевой группы Европейского союза в связи с обвинениями в совершении военных преступлений (S/2014/558, приложение II). Отрадно также и то, что Скупщина Косово приняла решение о продлении мандата ЕВЛЕКС, включая создание специального

суда. Мы с удовлетворением отмечаем, что Косово были приняты конкретные меры по расследованию преступлений и содействию примирению.

И наконец, мы хотели бы еще раз выразить признательность всем сотрудникам МООНК и ЕВЛЕКС, а также другим международным партнерам за их неустанные усилия, направленные на обеспечение мира и стабильности в Косово и в регионе.

Г-н Блисс (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Зарифа за его сегодняшний брифинг в Совете Безопасности. Я также приветствую присутствующих в Совете первого заместителя премьер-министра Сербии Дачича и министра иностранных дел Косово Ходжая и благодарю их за выступления.

Я также принимаю к сведению доклад о работе Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и приветствую продление мандата ЕВЛЕКС до июня 2016 года. Это продление, поддержанное Косово, обеспечит, чтобы Миссия ЕВЛЕКС могла продолжить расследование серьезных преступных актов организованной преступности, коррупции и военных преступлений и привлечение к ответственности виновных в их совершении, а также содействовать укреплению потенциала многоэтнических судебных и полицейских органов Косово и принимать меры по постепенной передаче функций местным институтам.

Австралия приветствует успешное проведение 8 июня выборов в Скупщину Косово, которые миссия по наблюдению за выборами Европейского союза (ЕС) признала транспарентными и хорошо организованными. Важным достижением явился тот факт, что выборы прошли мирно по всей стране, в том числе в четырех северных муниципалитетах Косово с преобладанием сербского населения, в единых правовых рамках. Мы признаем важную роль Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в содействии избирательному процессу в северном Косово. Мы отмечаем серию политических событий как в Сербии, так и в Косово, которые замедлили диалог высокого уровня по вопросам выполнения принятого 19 апреля 2013 года Первого соглашения о принципах нормализации отношений между двумя странами. Эти задержки вполне понятны, однако они не должны препятствовать практическим шагам на рабочем уровне по выполнению существующих соглашений.

Мы признаем, что обе стороны по-прежнему привержены процессу, и мы призываем к возобновлению политического диалога, как только в Косово будет сформировано новое правительство. Австралия воздает должное усилиям Европейского союза по содействию обсуждению технических вопросов в целях сохранения динамики для продолжения диалога.

Мы обеспокоены насильственными актами, которые имели место 22 июня в Митровице. Воздаем должное косовской полиции, ЕВЛЕКС и Силам для Косово за ответные меры. Мы решительно призываем все стороны на всех уровнях отказаться от насилия, воздерживаться от провокационной риторики и продемонстрировать полную готовность к примирению и диалогу.

Австралия приветствует усилия Специальной следственной целевой группы Европейского союза по расследованию обвинений в широкомасштабных и систематических преступлениях, совершенных после окончания войны в 1999 году. Это сложная и трудная работа, особенно если учесть совершенно неприемлемую практику запугивания свидетелей. Чрезвычайно важно, чтобы виновные в тяжких международных преступлениях, совершенных в Косово, были привлечены к ответственности и чтобы никто не препятствовал этому процессу. Крайне важно, чтобы как можно скорее был создан специальный суд для вынесения решений по обвинениям по итогам работы Специальной целевой группы.

Мы принимаем к сведению доклад Специального докладчика Организации Объединенных Наций по правам человека о внутренне перемещенных лицах, представленный в Женеве 12 июня (A/HRC/26/33/Add.2). Несмотря на прогресс, достигнутый в содействии возвращению в свои дома 230 000 человек, перемещенных во время конфликта в Косово, многое еще предстоит сделать. Их возвращение — это важный компонент долгосрочного примирения в Косово.

Необходимо расследовать вызывающее тревогу нападение, совершенное 27 августа на сербского офицера полиции с применением огнестрельного оружия вблизи сербского города Мердаре неподалеку от границы с Косово. Однако, как сказал Специальный представитель Зариф, важно отказаться от спекуляций в отношении возможных политических мотивов. Австралия с удовлетворением отмечает, что общая ситуация в области безопасности

в Косово остается в целом спокойной. Крайне важно, чтобы новое руководство в Косово, когда оно появится, подтвердило свою приверженность диалогу. Именно на основе взаимной приверженности такому диалогу были завершены переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации Косово и начались переговоры Сербии о присоединении к Европейскому союзу.

В заключение Австралия призывает вновь избранное руководство в Приштине и в Белграде работать сообща в целях обеспечения мирного будущего для их народов, что сегодня вполне достижимо.

Г-н Ольгин Сигарроа (Чили) (*говорит по-испански*): Мы признательны г-ну Фариду Зарифу за представление доклада о ходе осуществления мандата Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2014/558), а также приветствуем министров иностранных дел Ивицу Дачича и Энвера Ходжая.

Прежде всего я хотел бы особо отметить формирование нового сербского правительства под руководством премьер-министра Александра Вучича, а также отдать должное оперативному подтверждению правительством своей готовности продолжать диалог высокого уровня с Приштиной при содействии Европейского союза и в полной мере выполнять Первое соглашение о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года.

Мы приветствуем мирное и упорядоченное проведение парламентских выборов в Косово 8 июня. Мы также отмечаем согласование и принятие новых статутах для муниципалитетов с преобладанием сербского населения и их утверждение, а также создание ассоциации таких муниципалитетов, о чем говорится в Соглашении. Мы настоятельно призываем к скорейшему возобновлению встреч на высоком уровне между Белградом и Приштиной, которые были прерваны в ходе выборов. Крайне важно, чтобы стороны принимали активное участие в диалоге при содействии Европейского союза, с тем чтобы достичь общей цели более успешного сотрудничества в укреплении мира и верховенства права. В этой связи особого упоминания заслуживают Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) за

их вклад в процесс установления верховенства права и обеспечения безопасности в Косово. Мы также приветствуем решение продлить еще на один год работу ЕВЛЕКС в Косово.

Мы озабочены актами насилия, совершенными в ходе демонстрации в Южной Митровице 22 июня, когда косовская полиция, ЕВЛЕКС и Силы для Косово содействовали сокращению напряженности. Такие акты рискуют подорвать Соглашение между сторонами и напоминают нам о том, что путь к примирению между общинами является длинным и трудным.

Мы особо отмечаем важную деятельность сербско-косовской Рабочей группы по без вести пропавшим лицам, осуществляемую при содействии МООНК на месте эксгумации в Руднице, и считаем чрезвычайно важным продолжать работу по эксгумации, идентификации и возвращению останков, что будет способствовать рассмотрению дел без вести пропавших лиц. Собственный опыт Чили показывает, насколько важно решение таких задач для достижения национального примирения, поскольку это содействует установлению истины. Для успеха процесса примирения столь же важно безопасное возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц в соответствии с резолюцией 1244 (1999), включая их реинтеграцию в социально-экономическую деятельность. Мы также призываем к продолжению осуществления на всех уровнях резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности, с тем чтобы позволить женщинам в полной мере и эффективно принимать участие в процессе принятия решений и обеспечить надлежащий учет их потребностей.

В заключение мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность резолюции 1244 (1999) в качестве важного инструмента, применимого в регионе Косово, с тем чтобы содействовать примирению, стабильности и процветанию его общин. Пользуясь этой возможностью, мы хотели бы также выразить признательность за работу Главного прокурора Специальной следственной целевой группы Европейского союза г-на Клинта Уильямсона, покидающему этот пост, который он занимал в течение трех лет.

Г-н Ламек (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Зарифа

за его брифинг и поприветствовать двух министров г-на Дачича и г-на Ходжая, которые оказали нам честь своим сегодняшним здесь присутствием.

Франция с удовлетворением отмечает, что выборы, состоявшиеся 8 июня в Косово, прошли мирно и транспарентно. Активное участие сербской общины в национальных выборах также является весьма позитивным знаком. Выборы доказывают, что посредством диалога можно найти взвешенные решения для всех общин в Косово. Теперь мы надеемся на то, что, в конечном итоге, будет достигнут компромисс по вопросу о незамедлительном формировании правительства при проявлении полного уважения к демократическим институтам. Косово нуждается в стабильном правительстве. Это отвечает интересам всего населения Косово, учитывая его неотложные экономические проблемы, а также интересам региона в целом. Это также отвечает ожиданиям Совета.

Спустя более года после заключения исторического Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года всеобщим интересам отвечает быстрое возобновление диалога между Приштиной и Белградом. Обе стороны должны будут продемонстрировать конструктивный подход и стремление найти компромисс, с тем чтобы обеспечить нормализацию своих отношений и выполнение соглашения, достигнутого в прошлом году. Это также окажет влияние на сближение с Европой, вопрос, к которому я вернусь. Формирование правительства в Косово является одним из условий, необходимых для достижения этой цели. Другим условием является возрождение самоотверженной готовности сторон вместе смотреть в будущее, которая преобладала весной 2013 года.

Косово не сможет уверенно обратить свой взгляд в будущее, не пролив свет на свое прошлое. Мы благодарим Главного прокурора Клинта Уильямсона, Специальную следственную целевую группу и Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в целом за их неустанную работу, которую они проводят на протяжении последних трех лет в связи с утверждениями о преступлениях, содержащимися в докладе Марти. Теперь Косово должно взять на себя свою долю ответственности и способствовать созданию трибунала, уполномоченного продолжить работу ЕВЛЕКС. Учитывая тяжкий характер преступлений, совершенных согласно этим

утверждениям, Европейский союз также заявил о том, что он ожидает надлежащего отклика со стороны властей Косово.

Мы не сомневаемся в готовности Косово участвовать в правовом процессе, который позволит на справедливой и беспристрастной основе ответить на эти обвинения и рассмотреть все аспекты того трудного времени, которое пережило Косово в конце 1990-х годов. Сейчас успешный исход рассмотрения этого дела зависит, в частности, от политических партий в Приштине, которые должны продемонстрировать свою зрелость и решимость, как они делали это в прошлом.

Я хотел бы осудить сопровождавшиеся насилием инциденты, которые потрясли Косово 22 июля, а также отметить ответственную позицию, занятую силами безопасности в Косово, выразившуюся в их взвешенном реагировании. Несмотря на отдельные инциденты, такие как гибель сербского полицейского и гибель гражданина Косово вчера в пограничном районе, которые мы решительно осуждаем, ситуация в области безопасности в Косово, к счастью, в целом остается стабильной.

В заключение я хотел бы отметить совместный прогресс, достигнутый Косово и Сербией на пути интеграции в Европейский союз вслед за нормализацией их отношений. Недавно Европейская комиссия и Приштина предприняли важные шаги в целях заключения соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово, которое направлено на поддержку развития и реформ в Косово и тем самым способствует стабилизации региона. Мы надеемся, что в ближайшем будущем подготовка соглашения будет завершена.

Между тем Сербия приложила значительные усилия по осуществлению внутренних реформ и налаживанию отношений со своими соседями. Переговоры о ее вступлении в Европейский союз, начатые 21 января, продолжаются, и должны будут, в частности, посвящены вопросам, касающимся верховенства права. Этот аспект является перспективным для всего региона, и мы приветствуем усилия, которые уже приложила Сербия.

Теперь Сербия и Косово должны выполнить свои взаимные обязательства, с тем чтобы совместно продолжить свой процесс сближения с Европой.

Г-жа Якубоне (Литва) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за новую информацию. Я также благодарю первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Республики Сербия г-на Ивицу Дачича и министра иностранных дел Республики Косово г-на Энвера Ходжая за их заявления.

На протяжении последних нескольких лет мы были свидетелями многих позитивных событий в регионе. Историческая договоренность между Белградом и Приштиной стала одним из наиболее заметных примеров этого прогресса. Ее успешное осуществление окажет позитивное воздействие на нормализацию отношений между Косово и Сербией и на стабильность в регионе в целом. Мы настоятельно призываем Белград и Приштину продолжать напряженные усилия, с тем чтобы воплотить договоренности в результаты на местах и укрепить доверие между общинами.

Литва приветствует проведение в июне парламентских выборов в спокойной обстановке на всей территории Косово, в том числе на севере. Выборы были транспарентными и хорошо организованными и закрепили прогресс, достигнутый на муниципальных выборах 2013 года. Явка избирателей на всей территории Косово, в том числе в сербской общине в его северной части, была высокой. Мы хотели бы выразить надежду на то, что правительство будет сформировано как можно скорее и будет отвечать ожиданиям, сформулированным населением во время выборов, в частности в том, что касается укрепления верховенства права и экономического развития.

Мы приветствуем присоединение Косово к Венецианской комиссии. Косово извлечет преимущества из этого членства в плане дальнейшего укрепления демократии.

Косово имеет право обеспечивать безопасность в пределах своей собственной территории. Международные силы безопасности в Косово продолжают содействовать поддержанию мира и стабильности на местах, в то время как Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) играет ключевую роль в укреплении верховенства права. Мы приветствуем продление мандата ЕВЛЕКС еще на два года.

Отсутствие безопасности сказывается на функционировании институтов и международных субъектов, а также на повседневных условиях жизни населения. Мы ожидаем тщательного расследования инцидента, произошедшего 19 сентября 2013 года, когда был убит сотрудник ЕВЛЕКС литовского происхождения. Мы призываем соответствующие органы власти найти виновных и привлечь их к судебной ответственности.

Мы приветствуем решение о создании специального суда по военным преступлениям с целью рассмотрения дел, являющихся результатом работы Специальной следственной целевой группы, а также заявление с изложением выводов (S/2014/558, приложение II), сделанное ее Главным прокурором г-ном Клинтон Уильямсоном. Мы высоко оцениваем усилия г-на Уильямсона, направленные на проведение трудной и важной работы, и содействие со стороны партнеров, включая правительство Косово. Следует продолжать эту работу по расследованию. Мы ожидаем, что специальный суд будет в полной мере готов приступить к работе в 2015 году и привлечет виновных в преступлениях против человечности и в военных преступлениях к судебной ответственности, а также обеспечит запоздалое правосудие в отношении жертв и пострадавших.

Как оказалось, поддержка международного сообщества крайне важна для проведения процесса преобразований на Западных Балканах. Представляется, что Косово является хорошим примером того, как можно достичь важных результатов в случае обеспечения согласованности действий между различными международными донорами и субъектами.

И наконец, наша делегация считает, что в свете достигнутого к настоящему моменту прогресса необходимо пересмотреть нынешний отчетный цикл Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в Совете, с тем чтобы сократить его и рассмотреть возможность сокращения численности МООНК с учетом событий на местах.

Г-н Ларо (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию этих важных прений. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря Зарифа за его брифинг о последних событиях в Косово. Я отмечаю присутствие первого заместителя премьер-министра

и министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительства г-на Ивицы Дачича и г-на Энвера Ходжая и благодарю их за их заявления.

Успешное проведение выборов в Скупщину Косово 8 июня является важным событием. Мы позитивно оцениваем переговоры по избирательной реформе, политический диалог с Белградом и участие косовских сербов во внутренней политической деятельности. Мы считаем необходимым как можно скорее завершить эти переговоры, с тем чтобы дать возможность властям Приштины сосредоточить усилия на процедурных задачах, включая политический диалог с Белградом.

Мы отмечаем, что, хотя в отчетный период не проводились встречи на высоком уровне, велись переговоры по техническим вопросам при содействии Европейского союза (ЕС), нацеленные на осуществление Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года. Мы приветствуем приверженность нового правительства Сербии ведению диалога с Косово при содействии ЕС и полное осуществление Соглашения от 19 апреля 2013 года. Это, несомненно, заверит международное сообщество в стремлении Сербии продолжать свои усилия по достижению мирного сосуществования с Косово. Мы ожидаем возобновления переговоров высокого уровня между обеими сторонами, как только будет сформировано новое правительство в Приштине.

В интересах мира необходимо избегать односторонних действий и подстрекательских заявлений, с тем чтобы облегчить осуществление задач в области безопасности, стоящих перед Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и полицией Косово. Мы осуждаем связанные с насилием инциденты в Митровице, которые привели к жертвам как среди полиции, так и гражданского населения, и нанесению ущерба транспортным средствам, принадлежащим полиции Косово, МООНК и ЕВЛЕКС. Мы одобряем оперативные действия, предпринятые Высоким представителем ЕС Кэтрин Эштон 11 июля в интересах мира, и приветствуем учреждение рабочей группы, которая будет обеспечивать мирное урегулирование этнической напряженности в Митровице.

В своем заявлении в ходе предыдущих прений по вопросу о МООНК (см. S/PV.7183) мы призывали к беспрепятственному расселению возвращающихся представителей меньшинства и внутренне перемещенных лиц в Косово. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем добровольное возвращение 49 внутренне перемещенных лиц в течение отчетного периода. Мы приветствуем завершение программы мер укрепления доверия МООНК, направленной на содействие примирению между различными общинами. Мы призываем к учреждению аналогичных проектов, направленных на содействие реинтеграции, обучению и обеспечению доступа к услугам и экономическим возможностям для всех.

В заключение мы выражаем признательность Специальному представителю Зарифу и его сотрудникам за их неустанные усилия по содействию обеспечению мира и стабильности в Косово.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Зарифа за его брифинг. Я приветствую присутствие и заявление первого заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Сербии Его Превосходительства г-на Дачича на сегодняшнем заседании. Я также внимательно выслушал заявление г-на Ходжая.

Китай уважает суверенитет и территориальную целостность Сербии и понимает законную озабоченность Сербии по вопросу о Косово. Резолюция Совета 1244 (1999) является важной правовой основой для урегулирования вопроса о Косово. Позиция Китая заключается в том, что при рассмотрении проблемы Косово необходимо соблюдать цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, действовать в рамках соответствующих резолюций Совета и найти надлежащее решение, приемлемое для обеих сторон, путем диалога и переговоров.

В последнее время ситуация в области безопасности в Косово оставалась, в основной, мирной. Однако на севере продолжают происходить инциденты, сопряженные с насилием. Китай считает, что все соответствующие стороны должны принять конкретные меры, с тем чтобы защитить законные права всех общин в Косово и способствовать примирению между общинами. В то же время все стороны должны занять осторожную позицию,

не отступать от намеченной цели при урегулировании споров и разногласий посредством диалога и избегать любых действий, которые могут привести к осложнениям или эскалации ситуации.

Китай высоко оценивает активные усилия Сербии по поиску политического урегулирования вопроса о Косово. Китай приветствует и поддерживает постоянные усилия как Белграда, так и Приштины, направленные на поддержание и развитие политического диалога на высоком уровне и на осуществление уже достигнутых двусторонних соглашений. Китай считает, что постоянные усилия обеих сторон по содействию прагматичному, позитивному и конструктивному процессу диалога и поискам прочного решения вопроса о Косово будут способствовать поддержанию мира и безопасности на Балканах и во всей Европе. Поиски надлежащего урегулирования вопроса о Косово посредством усилий, направленных на укрепление гармоничного сосуществования всех общин и одновременно экономического и социального развития в Косово, отвечают общей задаче международного сообщества и цели наших совместных усилий.

Китай высоко оценивает работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) под руководством Специального представителя Генерального секретаря Зарифа. Мы поддерживаем неуклонное осуществление Миссией мандата Совета Безопасности. Мы надеемся, что присутствующие там различные международные структуры, включая МООНК, Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Силы для Косово, будут работать в соответствии с их надлежащими мандатами в целях укрепления координации и сотрудничества и играть позитивную и конструктивную роль в содействии надлежащему урегулированию вопроса о Косово.

Г-н Ндхунгирехе (Руанда) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Фарида Зарифа за его исчерпывающий брифинг, а также за его постоянную руководящую роль на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Я также благодарю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Сербии Его

Превосходительство г-на Ивицу Дачича и г-на Энвера Ходжая за их заявления.

Руанда приветствует приверженность нового правительства Сербии диалогу с Приштиной при содействии Европейского союза и полному осуществлению Соглашения от 19 апреля 2013 года. Мы в равной мере приветствуем проведение 8 июня мирных, транспарентных и эффективно организованных выборов в Скупщину Косово после роспуска предыдущей Скупщины. Мы выражаем признательность косовским властям, работающим при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, за обеспечение проведения выборов в спокойной обстановке. Мы выражаем нашу признательность полиции Косово, которая, взаимодействуя с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и с Силами для Косово, обеспечила безопасность в ходе проведения выборов.

Однако мы отмечаем, что, вследствие избирательных и политических процедур обеих сторон, процесс, проводимый при содействии ЕС, замедлился, поскольку за отчетный период не было проведено ни одной встречи на высоком уровне. Но мы убеждены в том, что стороны вскоре возобновят диалог, для того чтобы устранить коренные противоречия в этом отношении, и мы призываем руководство Европейского союза содействовать диалогу. Мы считаем, что это один из примеров, подчеркивающих ключевую роль, которую могут играть региональные и субрегиональные организации в поддержании международного мира и безопасности.

Мы отмечаем, что ситуация в области безопасности в Косово оставалась, в основном, спокойной и стабильной, несмотря на различные инциденты, такие как инцидент, произошедший вблизи деревень Орловац и Куштове/Коштутово, о котором Совет был проинформирован Специальным представителем.

Мы осудили инциденты в северном Косово, произошедшие в июне вблизи основного моста в Митровице, которые привели к усилению напряженности и протестам, в ходе которых были ранены 13 полицейских и 12 гражданских лиц. Однако нас обнадеживает создание Белградом и Приштиной рабочей группы после встречи, проведенной в июле в Брюсселе между двумя сторонами под эгидой Высокого представителя ЕС по иностранным делам

и политике безопасности, с тем чтобы обсудить этот вопрос. Мы надеемся, что обе стороны будут продолжать совместную работу в целях недопущения дальнейших инцидентов в области безопасности.

Руанда с озабоченностью принимает к сведению выводы Специальной следственной целевой группы, изложенные ее Главным прокурором 29 июля. У нас также вызывают тревогу сообщения об этнической чистке в отношении меньшинств, организованной бывшими официальными лицами старшего звена Освободительной армии Косово, а также атмосфера запугивания нынешних и потенциальных свидетелей. В этой связи мы приветствуем ратификацию Скупщиной Косово Соглашения между Косово и Европейским союзом (ЕС), в котором учреждается специальный суд для судопроизводства дел, возбужденных в связи с выводами целевой группы. Однако важно, чтобы правительство и Скупщина Косово, а также Европейский союз, приняли дополнительные меры по ускорению создания этого суда, с тем чтобы привлечь виновных к судебной ответственности.

К сожалению, показатели добровольного возвращения перемещенных лиц в Косово в отчетный период оставались низкими. Тем не менее, мы выражаем признательность властям Косово за реализацию во всей стране программы мер укрепления доверия на 2013–2014 годы, направленной на содействие подлинному примирению между общинами. Мы считаем, что осуществление инициатив и других проектов на уровне общин, в особенности тех из них, которые направлены на интеграцию меньшинств в систему образования и государственную службу, включая полицию, в конечном итоге, будут способствовать росту числа возвращающихся лиц и тем самым содействовать устойчивому примирению.

В заключение Руанда отмечает приверженность Белграда и Приштины диалогу при содействии ЕС, и мы призываем обе стороны продолжать конструктивное взаимодействие, поскольку мы убеждены в том, что данный процесс, в конечном счете, приведет к долгосрочной стабильности, примирению и развитию обеих сторон.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Соединенного Королевства.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Косово г-на Фарида Зарифа за сегодняшний брифинг, несмотря на то, что для него это уже очень поздний час, а также за представление ежеквартального доклада Генерального секретаря (S/2014/558). Я с большим удовольствием приветствую в Совете министров иностранных дел Ходжаю и Дачича.

Соединенное Королевство приветствует тот факт, что в Косово наблюдается прогресс как внутриполитический, так и на международной арене. Сегодня Косово признали более половины государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы призываем те страны, которые еще не признали Косово, сделать это. Соединенное Королевство положительно оценивает усилия Косово по мирному проведению выборов 8 июня, а также тот факт, что и Косово, и Сербия призывали население принять участие в этих выборах. Мы надеемся, что в ближайшее время будет принято решение о составе нового руководства в Приштине в соответствии с законом.

Мы приветствуем готовность нового правительства Сербии продолжать диалог высокого уровня с Приштиной при содействии Европейского союза. Нормализация отношений между Косово и Сербией важна для продвижения обеих стран к вступлению в Европейский союз. Для обеспечения прогресса необходимо полное выполнение Соглашения о диалоге. Мы призываем обе стороны возобновить встречи на более высоком уровне по дальнейшим договоренностям после того, как будет сформировано новое правительство в Косово, а также настоятельно призываем добиваться дальнейшего прогресса на рабочем уровне в этот переходный период. Обе стороны должны делать все для выполнения существующих соглашений. Это приоритетная задача, особенно по тем элементам, которые требуют дальнейших одностронних усилий в таких областях, как телекоммуникации и корректировка соответствующих юридических рамок.

Мы осуждаем насилие, вспыхнувшее 22 июня в ходе демонстраций в Южной Митровице. Присоединяемся к Генеральному секретарю и даем высокую оценку профессионализму, продемонстрированному косовской полицией, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Силами для Косово при реагировании на это насилие. Чтобы добиться дальнейшего

прогресса в рамках диалога, важно проводить консультации с общинами при принятии касающихся их решений, с тем чтобы заложить основу для их мирного и совместного участия в осуществлении таких перемен. Соединенное Королевство приветствует продление мандата ЕВЛЕКС еще на два года, особенно усилия Миссии по дальнейшему укреплению верховенства права и судебных институтов в Косово.

Мы приветствуем операцию, проведенную 11 августа косовской полицией, в ходе которой по обвинению в терроризме были арестованы 40 лиц, которые предположительно участвовали в боевых действиях в Сирии и Ираке, а также семь последующих арестов. Мы воздаем должное готовности косовских властей бороться с экстремизмом и иностранными боевиками, а также призываем к более тесному сотрудничеству между полицией и службами безопасности в регионе и за его пределами в интересах устранения таких угроз.

Как и другие, мы внимательно изучили доклад от 29 июля, подготовленный Главным прокурором Специальной следственной целевой группы Европейского союза г-ном Клинтон Уильямсоном по итогам расследований, проводимых в течение двух с половиной лет его сотрудниками по обвинениям, которые содержались в докладе, представленном Докладчиком Совета Европы Марти в 2010 году. Мы приветствуем вновь заявленную Косово готовность сотрудничать в проведении судебного процесса по итогам расследования и согласие Европейского союза поддержать суд по линии ЕВЛЕКС.

И наконец, учитывая устойчивый прогресс в Косово и улучшение взаимоотношений между Приштиной и Белградом, Соединенное Королевство согласно с Литвой в том, что мы могли бы реже проводить заседания в этом формате. Нам не следует упускать из виду эти вопросы, но мы должны признавать прогресс, когда мы его видим.

Сейчас я вновь возвращаюсь к выполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Ходжаю для дополнительного выступления.

Г-н Ходжай (говорит по-английски): Я понимаю, что это довольно длинное заседание, и поэтому буду очень краток. Я хотел бы высказать несколько

соображений в ответ на заявление, с которым выступил сегодня представитель российской делегации.

Косово серьезно обеспокоено эскалацией конфликтов в Ираке и Сирии, а также нарастающей агрессией России против Украины. Как и другие члены международного сообщества, Косово шокируют те жестокие акты насилия, которые совершаются в этих странах, и мы осуждаем их. Что касается Сирии, то небольшое число граждан стран нашего региона участвовало в продолжающемся там конфликте. Косово осуждает их за участие в иностранном конфликте и принимает превентивные правовые меры в отношении этих лиц. Некоторые из них были арестованы.

Мы также выступаем против участия граждан Сербии в действиях в поддержку пророссийских сепаратистских групп на востоке Украины. Не думаю, что сегодня Российская Федерация вправе читать нравоучения в контексте ситуации в Косово или высказывать обеспокоенность в отношении нашего региона. Россия пересекла все «красные линии» международного порядка, международной права и международной практики. Мы осудили оккупацию Россией Крыма, и сегодня мы осуждаем нынешнюю агрессию на востоке Украины. По этой причине Россия утратила большую часть своего международного авторитета и легитимности, которые позволяли бы ей говорить о международном мире, справедливости и стабильности. В настоящее время Россия становится главной угрозой международному миру и стабильности.

Здесь я хотел бы также еще раз заявить обеспокоенность Республики Косово в связи с объявлением о планирующихся на 2015 год совместных российско-сербских военно-воздушных учениях и другой военной деятельности, проводимой этими двумя странами, что является опасным развитием событий для безопасности и стабильности в юго-восточной Европе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сербии, который попросил слова для дополнительного заявления.

Г-н Дачич (Сербия) (*говорит по-сербски; устный перевод предоставлен делегацией*): Меня очень удивили слова г-на Ходжая. Косово не вправе никого отчитывать по вопросам международного права с учетом того, что Косово в одностороннем порядке

объявило независимость от нашей страны без какого-либо на то согласия. Хотим ли мы вернуться в прошлое или будем говорить о будущем? Не понимаю, почему г-н Ходжай упоминает Сербию в контексте его полемики с Россией. Если у него есть что сказать против России, то о каких совместных российско-сербских действиях он говорит? Он злоупотребляет этим заседанием Совета Безопасности, преследуя классические пропагандистские цели.

Когда два года тому назад мы были в Берлине, мы говорили о мире и безопасности, а также о консолидации и нормализации ситуации. Неужели г-н Ходжай думает, что своими заявлениями он содействует этому процессу? Мне более 10 раз доводилось присутствовать здесь вместе с премьер-министром Тачи, но я никогда не обсуждал с ним такие вещи. Поэтому я хотел бы обратиться ко всем другим членам правительства Косово не пытаться выглядеть святее Папы Римского. Я хочу нормализации наших отношений. Сербия не участвует ни в каких актах агрессии нигде в мире. Если наши граждане едут в Сирию и Ирак, а исламисты из числа наших граждан участвуют в деятельности джихадистов, то мы самым решительным образом осуждаем это, и то же относится к тем, кто добровольцами воюют на стороне пророссийских сил в Украине.

Однако я считаю тот факт, что г-н Ходжай использует это заседание Совета Безопасности, чтобы читать нравоучения другим, включая Сербию, классическим примером злоупотребления этой привилегией. Сегодня мы обсуждаем Косово и ситуацию в области прав человека в Косово. Мы говорим о тех обязательствах, которые Косово взяло на себя по Брюссельскому соглашению, которое я подписал вместе с Хашимом Тачи. Как насчет положений этого соглашения, касающихся закона об амнистии и создания общины сербских муниципалитетов? Как обстоят дела с этими вопросами? Я стремлюсь к достижению соглашений и взаимопонимания, с тем чтобы мы могли двигаться вперед и добиваться прогресса.

Думаю, что представитель Франции лучше всех изложил это, когда он беседовал с г-ном Ходжаем в Приштине, но я согласен с тем, что сказанное им относится и к Белграду. Он сказал, что мы не можем смотреть в будущее, пока не прольем свет на наше прошлое. Или мы хотим продолжать жить в прошлом? Мы стремимся к достижению

политического решения с Косово. Считает ли представитель Косово, что это решение уже найдено? Косово в одностороннем порядке провозгласило независимость, которую в настоящее время поддерживают некоторые страны. Председатель Совета Безопасности призвал всех членов признать независимость Косово, и я на это никак не прореагировал, хотя я считаю, что это серьезно противоречит международному праву. Вчера члены Совета обсуждали проблему провозглашения независимости в других частях мира без согласия страны, которая подвергается разделу. Однако сегодня мы говорили о том факте, что Сербия уже дорого заплатила за свои ошибки. Собираемся ли мы продолжать жить в прошлом, или представитель Косово хочет продвигаться вперед? В противном случае, я не вижу смысла в этом обсуждении.

Я считаю, что представитель Косово и я не сможем урегулировать мировые проблемы. Мы не урегулируем кризисы в Сирии, Украине или в Ираке. Однако давайте урегулируем наш собственный кризис. Я советую представителю Косово посвятить себя этим усилиям.

Я никогда не выступал в осуществление права на ответ в прошлом. Я не делал этого до тех пор, пока это не сделал представитель Косово, поэтому сейчас я также выступаю с ответными замечаниями. Я полагаю, что мы должны проявлять осторожность в отношении того, какие слова мы произносим в этом зале. Я не хотел оскорбить никого из членов Совета. Я хотел быть любезным и вежливым по отношению к моим коллегам, вместе с которыми я принимал участие в переговорном процессе в Брюсселе. Я провел несколько встреч с премьер-министром Тачи. Вместе мы подписали Брюссельское соглашение. Вчера мы были в Берлине, где мы обсуждали будущее с Ангелой Меркель и представителями всех стран Западных Балкан. Однако если наше будущее должно определяться только тем, что случилось в прошлом, бесполезно говорить о будущем.

Мы уважаем все, что сказал г-н Ходжай. Я считаю, что он просто пытается спровоцировать дискуссию о том, что на самом деле не касается наших взаимоотношений. Я не хочу придавать себе слишком большое историческое значение, говоря о том, что мое решение имеет ключевое значение для урегулирования международных кризисов.

Председатель (говорит по-английски): Представитель Российской Федерации попросил слова для дополнительного заявления.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Мы категорически отвергаем обвинения, которые прозвучали от г-на Ходжая. Считаем, что это прямая попытка увлечь дискуссию в сторону от того, что мы сегодня обсуждаем.

В том, что касается Крымских событий, то хотел бы напомнить, что по результатам референдума, в котором приняли участие свыше 80 процентов избирателей, в отличие от выборов, которые прошли сейчас в Косово, и некоторые члены Совета назвали это высоким уровнем участия, когда в них участвовал всего 41 процент избирателей, в результате референдума свыше 90 процентов избирателей высказались за независимость, и только после этого было принято решение о вхождении Крыма в состав Российской Федерации.

Пассаж, который не понравился г-ну Ходжаю, о том, что в нынешнем докладе Генерального секретаря (S/2014/558) не отражены факты участия представителей Косово в конфликтах в Сирии и в Ираке, и то, что в Косово были приняты законы, которые объявляют незаконной такую деятельность, целью было привлечь внимание к тому, что в прошлом докладе (S/2014/305) Генеральный секретарь специально останавливался на этом феномене, сейчас же, несмотря на то, что доклад вышел с двухнедельным опозданием, эти факты в нем не нашли отражения.

Председатель (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан.

Прежде чем закрыть это заседание, поскольку это последнее запланированное заседание Совета в августе, я хотел бы выразить от имени нашей делегации самую искреннюю признательность, прежде всего, всем сотрудникам Секретариата. Когда занимаешь кресло Председателя, осознаешь, какую большую работу Секретариат выполняет незаметно, не афишируя этого, и я выражаю ему за это огромную признательность. Я хотел бы также выразить признательность от себя лично и от имени нашей делегации устным переводчикам, которые работали чрезвычайно напряженно и которым было особенно сложно работать в этом месяце, поскольку мы обеспечивали соблюдение пятиминутного регламента. Однако это означало,

что некоторые делегации, вместо того чтобы сократить свои выступления, зачитывали их в ускоренном темпе.

Я хотел бы также искренне поблагодарить членов Совета. Это был исключительно напряженный месяц. На рассмотрение Совета в августе было представлено шесть резолюций, и мы провели пять незапланированных заседаний. Мы затронули некоторые весьма спорные вопросы, включая некоторые тематические проблемы, которые требовали подлинного компромисса. Поэтому я действительно

хочу поблагодарить всех членов Совета и их сотрудников за дух компромисса и динамизм, которые они проявили, что позволило нам проделать такой огромный объем работы.

Я хотел бы также пожелать делегации Соединенных Штатов Америки всяческой удачи в сентябре. Ожидая, что члены Совета поймут меня правильно, но я надеюсь, что я не увижу их в эти выходные дни.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.